



PRODUCT DOCUMENT PACK

Prepared and distributed by KW Commercial Kitchen

PRODUCT

Bezzera BZSIRIOQ Sirio-Q Electronic Coffee Grinder – 200mm

Model / SKU: BZSIRIOQ

KW COMMERCIAL KITCHEN

7/72 Canterbury Road, Bankstown NSW 2200

Phone 1300 001 366

Email sales@kwcommercial.com.au

Web www.kwcommercial.com.au



Scan for the current KW product page

DOCUMENT NOTICE

The supplier document begins on the next page. KW contact branding is added in a separate footer area and does not replace the supplier's instructions, specifications or warranty terms.

Official supplier source: <https://www.foodequipment.com.au/amfile/file/download/file/1004/product/6457/>

IT

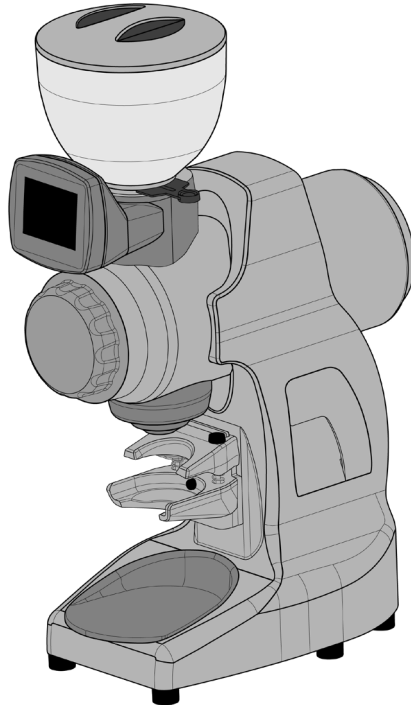
LIBRETTO DI ISTRUZIONI MACINA CAFFÈ PREMIUM

EN

INSTRUCTIONS PREMIUM COFFEE GRINDER

AR

كتيب التعليمات مطحنة بن ممتازة



SIRIO - Q

- ITALIANO 3
- INGLESE 31
- ARABO 59

- Identificazione Dei Componenti.....	5
- Avvertenze Generali.....	6
- Dati Tecnici	8
- Disimballo	9
- Avvertenze Particolari	10
- Installazione.....	11
- Preparazione.....	12
- Regolazione Della Macinatura.....	13
- Calibrazione Delle Macine	14
- Interfaccia Software.....	15
- 1 Home Page	15
- 2 Impostazioni/Dosi	15
- 3 Menù	16
- 4 Tecnico 1/3	16
- 5 Usura Macine.....	17
- 6 Cambio Password	17
- 7 Password.....	18
- 8 Tecnico 2/3	18
- 9 Tecnico 3/3	19
- 10 Contatori	19
- 11 Display*.....	20
- 12 Screensaver.....	20
- Allarmi.....	21
- Pulizia E Manutenzione.....	23
- Guasti E Rimedi	24
- Messa Fuori Servizio Temporanea.....	25
- Smaltimento	25
- Condizioni Di Garanzia	26
- Schema Elettrico.....	26

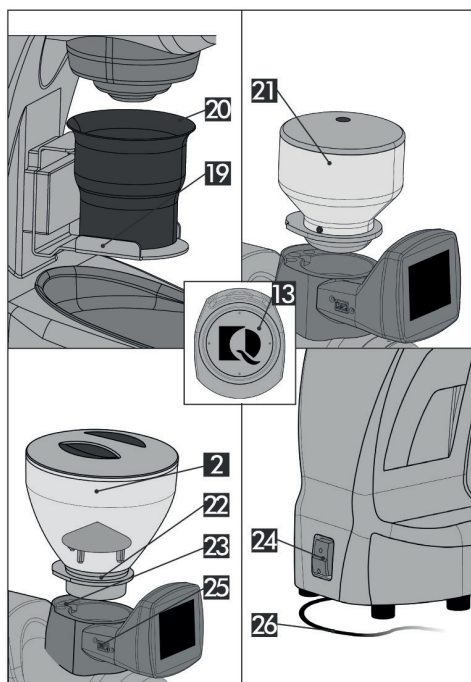
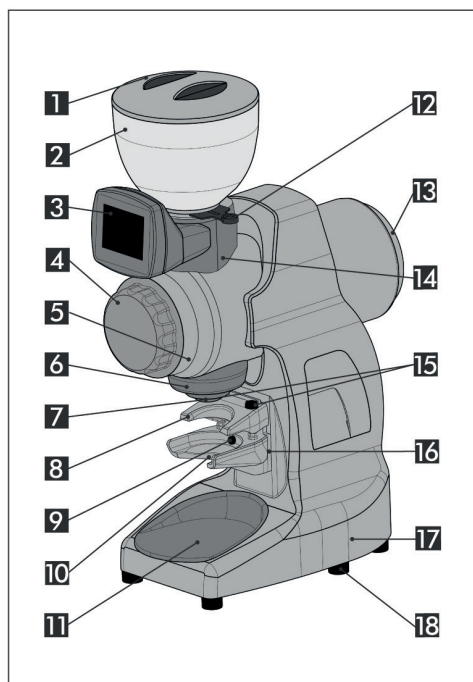
* contiene le impostazioni della lingua (pag. 20).

			LEGENDA
IMPORTANTE	ATTENZIONE	PERICOLO	

PAGINA INTENZIONALMENTE BIANCA

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1 Coperchio | 14 Supporto display campana |
| 2 Campana | 15 Regolazione portafiltro |
| 3 Display | 16 Staffa regolabile forcella |
| 4 Ghiera regolazione macinatura | 17 Corpo |
| 5 Anello scala micrometrica | 18 Piedini |
| 6 Scocca bocchetta | 19 Porta bicchiere caffè filtro |
| 7 Bocchetta erogatrice | 20 Bicchiere caffè filtro |
| 8 Blocca portafiltro | 21 Campana 150g * |
| 9 Pulsante switch | 22 Collarino sicurezza campana |
| 10 Appoggio portafiltro | 23 Sensore di sicurezza |
| 11 Piattino | 24 Interruttore On-Off |
| 12 Linguetta campana | 25 Presa USB |
| 13 Lamina copri motore | 26 Cavo alimentazione |



* utilizzabile con bicchiere caffè filtro

AVVERTENZE GENERALI

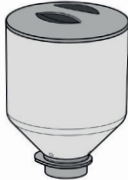
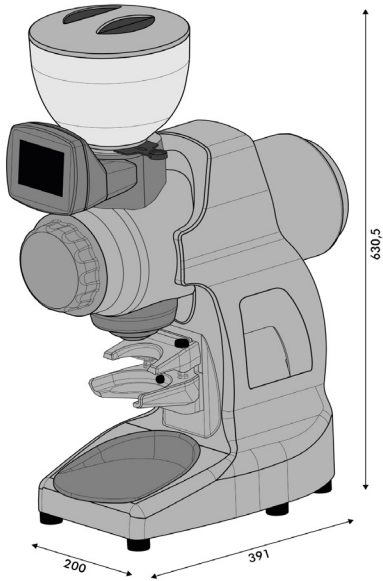
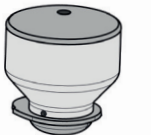
- L'apparecchio non deve essere usato da bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio;
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio;
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio;
- Le parti destinate al contatto con gli alimenti possono essere lavate separatamente, a mano, con acqua e detersivo per stoviglie. Non lavare in lavastoviglie. La campana vuota può essere lavata separatamente con acqua e detersivo appropriato. Prima di togliere la campana ricordatevi di togliere la linguetta ed accendere il macinacaffè, in questo modo si svuoterà il porta macine dai chicchi residui. Di tanto in tanto controllare che all'interno del dosatore non si verifichino depositi, se si rendesse necessario rimuoverli, **RICORDATE DI SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALLA RETE**;
- Questi apparecchi sono destinati ad essere utilizzati per applicazioni commerciali, ad esempio in cucine di ristoranti, mense, ospedali e in imprese commerciali come panifici, macellerie, ecc., ma non per la produzione di massa continua di alimenti;
- L'installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato e abilitato a tale mansione, rispettando le normative vigenti nel Paese di utilizzo dell'apparecchio

Una errata installazione può causare danni a cose, persone o animali per i quali la ditta costruttrice non può essere considerata responsabile. Verificare che tensione e frequenza della rete di alimentazione elettrica corrispondano a quelle riportate sull'etichetta su ogni apparecchio. Verificare che la portata elettrica dell'impianto di rete sia dimensionata alla potenza e/o corrente massime assorbite dall'apparecchio. È obbligatorio effettuare il collegamento di messa a terra. Verificare quindi che l'impianto di messa a terra sia conforme alle attuali norme di sicurezza. Prima di infilare la spina nella presa elettrica o prima di attivare l'interruttore generale a monte, verificare che l'interruttore dell'apparecchio sia posto sullo "0";

- Qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia deve essere effettuata solo dopo aver disinserito la spina e aver atteso il raffreddamento dell'apparecchio;
- Controllare che gli apparecchi siano distanti da lavelli e getti d'acqua;
- Non usare getti d'acqua o macchine a vapore diretti sull'apparecchio;
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, un suo agente o una persona qualificata al fine di evitare un pericolo;
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

DATI TECNICI

MODELLO: SIRIO - Q

Campana			Dimensioni (mm)	Peso netto (Kg)
1200g	Ø (mm)		200x39x630	21
	200		Tensione (V)	Potenza (W)
	h (mm)		AC 220-230	400
	275		AC 110-120	400
1200g	Ø (mm)		Tipo di cavo	
	174		H05RN-F	
	h (mm)		Cavo d'allacciamento (mm)	
	245		3x0,75	
500g	Ø (mm)			
	174			
	h (mm)			
	183			
250g	Ø (mm)			
	174			
	h (mm)			
	136			
150g	Ø (mm)			
	119,5			
	h (mm)			
	131			

* Utilizzabile con bicchiere caffè filtro



Per evitare possibili rischi di contaminazione igienica si consiglia di disimballare l'apparecchio solo al momento della sua installazione.

Dopo aver aperto l'imballo, assicurarsi che l'apparecchio sia integro e non presenti danneggiamenti. In caso di dubbio contattare tempestivamente, e comunque entro otto giorni dalla data di ricevimento, il vostro venditore che vi saprà assistere con la massima professionalità.

Diversamente la merce si intende accettata.

Per togliere l'apparecchio dall'imballo comportarsi come segue:

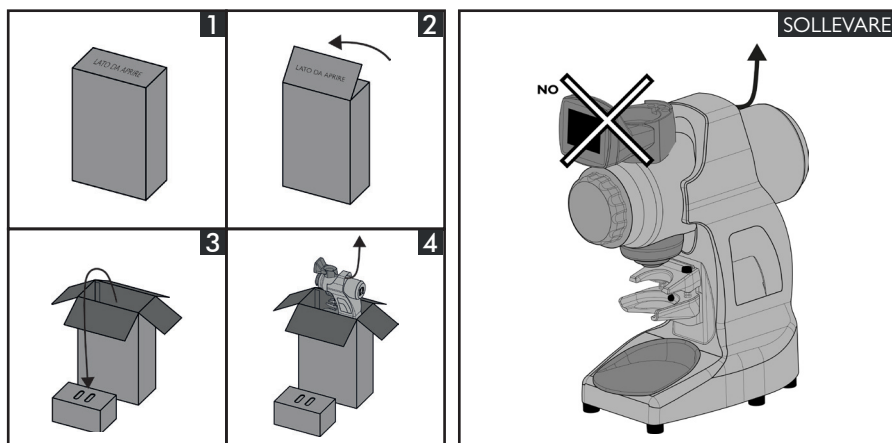
- 1 Posizionare l'imballo con la scritta "LATO DA APRIRE" rivolta verso l'alto;
- 2 Aprire l'imballo;
- 3 Estrarre l'imballo contenente la campana;
- 4 Sollevare l'apparecchio impugnandolo con l'apposita maniglia collocata nella parte superiore.



I componenti dell'imballo devono essere smaltiti nel rispetto delle norme vigenti. **NON lasciarli alla portata di bambini o incapaci**, in quanto fonti di potenziale pericolo.



Dal momento in cui si decide di non utilizzare più l'apparecchio si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo nel punto di uscita e di consegnarlo a delle strutture specializzate per lo smaltimento.



AVVERTENZE PARTICOLARI

Leggere e attenersi attentamente alle avvertenze e alle istruzioni.
L'apparecchio viene fornito già equipaggiato con cavo spina per il collegamento alla presa.



Non manomettere gli apparecchi. Qualsiasi manomissione e allacciamento non conforme annullano la garanzia del costruttore.



Per qualsiasi intervento sulle macchine rivolgersi esclusivamente ai centri di assistenza autorizzati.

Usare solo accessori e ricambi originali.

Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa e non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.

Non mettere mai in funzione l'apparecchio che sembri difettoso e non coprirlo per evitare pericoli d'incendio.

Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo.

Ai fini della sicurezza gli apparecchi sono da ritenersi sempre con presa inserita e quindi in tensione.



Usare l'apparecchio solo per le funzioni alle quali è destinato.

Disinserire la spina se non deve essere utilizzato per lungo tempo.

Posizionare gli apparecchi a una distanza minima di 5 cm dalla parete in modo da consentire l'ottimale aerazione.

Il motore è dotato di un sensore termico che interviene scollegando l'alimentazione nel momento in cui vengono raggiunte temperature elevate.

Se ciò dovesse accadere, lasciare raffreddare il motore scollegando dalla rete elettrica l'apparecchio e rivolgersi immediatamente a personale tecnico qualificato. Non improvvisare riparazioni di alcun tipo. Qualora il

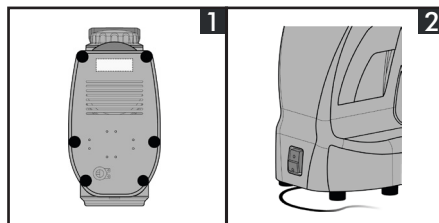
MACINADOSATORE restasse inattivo per un periodo prolungato, pulirlo con cura, lavare ed asciugare la campana e lasciarla aperta.



L'installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato ed abilitato a tale mansione rispettando le norme vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchio. Una errata installazione può causare danni a cose, persone o animali per i quali la ditta costruttrice non può essere considerata responsabile.

Attenersi con la massima scrupolosità alle seguenti avvertenze prima dell'utilizzo dell'apparecchio:

- Verificare che la tensione e la frequenza della rete di alimentazione elettrica corrispondano a quelle riportate sull'etichetta applicata su ogni apparecchio(1).
- Verificare che la portata elettrica dell'impianto di rete sia dimensionata alla potenza e/o corrente massime assorbite dall'apparecchio.
- È obbligatorio effettuare il collegamento di messa a terra. Verificare quindi che l'impianto di messa a terra sia conforme alle attuali norme di sicurezza.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana dove non possa essere rovesciato. Scegliere una posizione asciutta e riparata, lontana da spruzzi e getti d'acqua, fonti di calore, fiamme libere e sostanze infiammabili.
- Non installare l'apparecchio all'esterno.
- Posizionare il piattino nel suo alloggiamento per mantenere pulita il più possibile la zona di lavoro.
- Prima di collegare la spina alla presa accertarsi che il pulsante On-Off sia in posizione "O" di spento. (2)
- Allacciare il cavo di alimentazione ad una presa protetta da interruttore magnetotermico o con fusibili. Evitare l'uso di adattatori e spine multiple.
- Fare attenzione che l'apparecchio non schiacci il cavo di alimentazione. Distendere il cavo per l'intera lunghezza. Non farlo passare in corrispondenza di spigoli taglienti o superfici calde. Evitare di metterlo a contatto con olio. Evitare che penda liberamente dal piano di appoggio dell'apparecchio.
- Accertarsi che il contenitore dei chicchi di caffè (campana) sia correttamente disposto e abbia l'otturatore completamente aperto fino a fine corsa.





Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti ad uso improprio, errato o irragionevole della macchina.

Le macchine sono state progettate e costruite per l'uso in applicazioni commerciali, ad esempio cucine di ristoranti, mense, ospedali e imprese commerciali, quali panifici, bar ecc., ma non per la produzione in massa e continua di alimenti.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

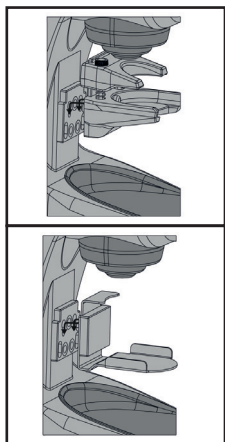


La macchina va utilizzata solo per l'uso previsto e non per altri scopi.

L'apparecchio non deve essere usato da bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio.

Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

PREPARAZIONE



Funzionamento con forcella portafiltro:

La forcella portafiltro è stata progettata per funzionare con le diverse coppe presenti nelle più diffuse macchine da caffè in commercio. Per una corretta regolazione della forcella, allentate le viti di regolazione, posizionate il portafiltro sopra l'appoggio portafiltro e successivamente stringete le viti di regolazione.

La regolazione ottimale è quella che sostiene il portafiltro in posizione orizzontale, permettendo al portafiltro stesso un minimo di movimento per entrare ed uscire dalla forcella.

Funzionamento con bicchiere caffè filtro:

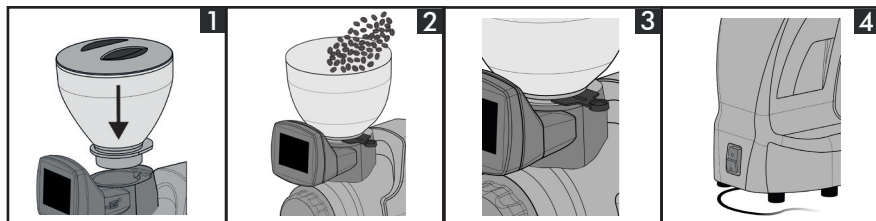
È possibile rimuovere la forcella portafiltro, sollevandola e togliendola dalla sua sede, e inserendo nella medesima sede la forcella porta bicchiere, abbinandola all'apposita campana.



Prima di inserire la spina nella presa o di attivare l'interruttore generale a monte, verificate che l'interruttore dell'apparecchio sia posto sullo "0".

Posizionate la campana nella sua sede in modo tale che il sensore magnetico consenta l'avviamento dell'apparecchio.

- 1 Posizionare la campana nella sua sede.
- 2 Versate del caffè in grani nella campana.
- 3 Aprite la linguetta.
- 4 Inserite la spina nella presa e attivate l'interruttore generale posto a monte, portando l'interruttore nella posizione "1".



Per questioni di sicurezza, all'utente **non è consentito rimuovere nessun tipo di vite presente sul macinacaffè**. Questa operazione è consentita solamente da parte di tecnici qualificati e dopo aver staccato l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

REGOLAZIONE DELLA MACINATURA

Per una corretta regolazione complessiva del macinacaffè procedere come segue:

- regolare la macinatura;
- regolare il peso della dose agendo sul tempo di macinatura;

L'apparecchio esce già dalla fabbrica con una regolazione di massima, ma può presentarsi la necessità di regolare ulteriormente il grado di macinatura a causa di vari fattori esterni, come il tipo di miscela utilizzata, la temperatura o le esigenze di erogazione della macchina da caffè.

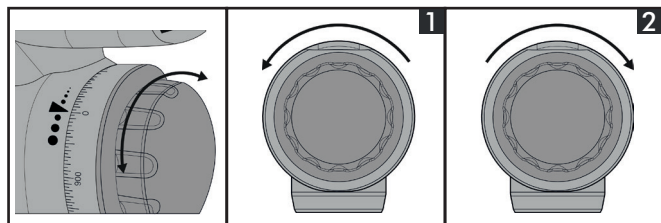
Per regolare la granulometria del macinato ruotare la ghiera di regolazione.

Si ottiene una grana più grossa ruotando la ghiera in senso antiorario. (1 p. 14)

Si ottiene, invece, una grana più fine ruotandola in senso orario. (2 p. 14)

Macinate piccoli quantitativi di caffè per la ricerca della granulosità ottimale, lasciando svuotare le macine ad ogni tentativo di regolazione, aprendo e chiudendo la linguetta della campana per interrompere o ripristinare la caduta dei chicchi di caffè.

Se l'estrazione della bevanda è molto rapida significa che il caffè è macinato troppo grosso. Se, viceversa, l'estrazione è molto lenta significa che il caffè è macinato troppo fine. Va comunque considerato che sono molteplici le condizioni che possono influenzare la corretta erogazione, quali la grammatura della dose e la pulizia dei filtri.



Calibrazione delle macine

Alla prima installazione e ad ogni cambio macine deve essere effettuata la calibrazione delle macine.

La presenza di caffè tra le macine può alterare il risultato della calibrazione. Si consiglia quindi, prima di avviare la procedura di calibrazione, di pulire accuratamente le macine e l'intero sistema di macinatura seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

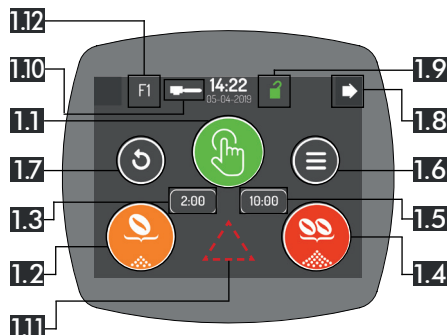
Prima di procedere con l'operazione di sostituzione delle macine assicuratevi che l'interruttore dell'apparecchio sia posto sullo "0" e staccate il cavo di alimentazione dalla presa.

Dopo aver sostituito le macine assicurarsi di riassemblare la macchina in modo corretto facendosi assistere da un operatore qualificato. Quindi avviate la macchina in modalità manuale e lentamente iniziate a chiudere la ghiera di regolazione fino a quando le macine iniziano a sfiorarsi. A questo punto fermate la macchina e azzerate la scala micrometrica, facendo coincidere lo zero della scala con il punto di riferimento.

Al termine della procedura allontanate le macine agendo sulla ghiera di regolazione.



Per modificare le impostazioni delle pagine protette da password contattare il personale qualificato.



1 HOME PAGE

- 1.1** Avvio/Arresto dose manuale
- 1.2** Avvio/Arresto dose singola
- 1.3** Tempo di macinatura dose singola
- 1.4** Avvio/Arresto dose doppia
- 1.5** Tempo di macinatura dose doppia
- 1.6** Menù: accesso (par.3)
- 1.7** Reset
- 1.8** Impostazioni/Dosi: accesso (par.2)
- 1.9** Password attiva/non attiva
- 1.10** Pulsante switch attivo/disattivo
- 1.11** Area visualizzazione allarmi
- 1.12** Area visualizzazione modalità erogazione (par.4)

MODALITÀ MANUALE: cliccando il pulsante **1.1** si avvia la macinatura in modalità manuale per un ciclo di tempo massimo di 20 min. Per interrompere la macinatura cliccare nuovamente il pulsante **1.1** o il pulsante Reset (**1.7**).

MODALITÀ DOSE SINGOLA: cliccando il pulsante **1.2** si avvia la macinatura in dose singola per un ciclo di tempo impostato (**1.3**). Cliccando sul pulsante **1.2** durante la macinatura il processo può essere sospeso e successivamente riavviato fino al completamento del tempo dose impostato.

MODALITÀ DOSE DOPPIA: cliccando il pulsante **1.4** si avvia la macinatura in dose doppia per un ciclo di tempo impostato (**1.5**). Cliccando sul pulsante **1.4** durante la macinatura il processo può essere sospeso e successivamente riavviato fino al completamento del tempo dose impostato.



2 IMPOSTAZIONI/DOSI

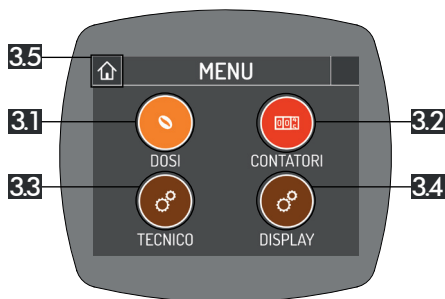
- 2.1** Imp. tempo macinatura dose singola
- 2.2** Imp. tempo macinatura dose doppia
- 2.3** Imp. tempo macinatura dose manuale
- 2.4** Pulsanti di regolazione
- 2.5** Pulsante di conferma
- 2.6** Home: ritorno (par.1)
- 2.7** Menù: accesso (par.3)

È possibile impostare i tempi di macinatura delle dosi cliccando all'interno della cella di riferimento (2.1, 2.2 e 2.3) e agendo sui pulsanti di regolazione (2.4). Per confermare il tempo desiderato cliccare il pulsante di conferma (2.5).



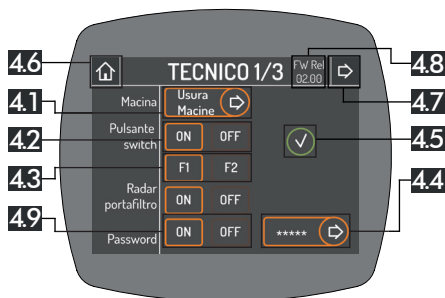
Per la dose manuale è possibile impostare due modalità di funzionamento. Se il tempo è impostato a "0" il pulsante funziona in modalità macinatura continua per cicli di tempo di venti minuti ad ogni pressione del pulsante. Viceversa, se il tempo è impostato con un valore diverso da "0" il pulsante funziona come "tempo dose 3".

3 MENÙ



- 3.1** Impostazioni/Dosi: accesso (par.2)
- 3.2** Contatori: accesso (par.9)
- 3.3** Tecnico: accesso (par.4)
- 3.4** Display: accesso (par.10)
- 3.5** Home: ritorno (par.1)

4 TECNICO 1/3



- 4.1** Usura macine: accesso (par.5)
- 4.2** Attivazione/Disattivazione pulsante switch
- 4.3** Modalità erogazione pulsante switch**
- 4.4** Imp. password
- 4.5** Pulsante di conferma
- 4.6** Home: ritorno (par.1)
- 4.7** Tecnico 2/3: accesso (par.6)
- 4.8** Versione software*
- 4.9** Attivazione/Disattivazione password

* Per aggiornamenti software inviare una mail a info@quamar.com

Il pulsante **4.1** permette l'accesso alla pagina "Usura macine" (par. 5). Per confermare l'impostazione dei pulsanti **4.2** e **4.9** cliccare il pulsante di conferma (**4.5**). Il pulsante **4.9** permette l'accesso alla pagina "Cambio password" (par. 6). Con il pulsante **4.2** è possibile attivare o disattivare le modalità di erogazione (**4.3**), visualizzate nel punto 1.12 della Home Page (par. 1). Se il pulsante switch **4.2** è disattivato, l'erogazione avverrà soltanto tramite i comandi presenti in Home Page (1.1, 1.2 e 1.4). Se invece è attivo, l'erogazione avverrà premendo il pulsante switch **9** (pag. 5).

** **F1**: l'erogazione inizia premendo il pulsante switch **9** e prosegue per il tempo prestabilito.

F2: l'erogazione avviene tenendo premuto il pulsante switch **9** e termina quando esso viene rilasciato.

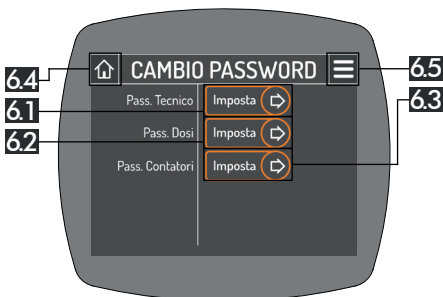


5 USURA MACINE

- 5.1** Tastierino numerico
- 5.2** Valore di usura macine
- 5.3** Numero di dosi rimanenti
- 5.4** Numero di dosi in eccesso
- 5.5** Pulsante "Azzera contatori"
- 5.6** Pulsante di conferma
- 5.7** Tecnico 1/2: ritorno (par.4)
- 5.8** Menù: accesso (par.3)

È possibile modificare il valore di usura delle macine inserendo il valore desiderato tramite il tastierino numerico (**5.1**) e confermando tramite il pulsante di conferma (**5.6**). I valori indicati ai punti **5.3** (numero di dosi rimanenti) e **5.4** (numero di dosi in eccesso) si aggiorneranno automaticamente ad ogni erogazione di caffè.

Ad ogni cambio macine azzerare i contatori premendo il pulsante "Azzera contatori" (**5.5**) e confermare tramite il pulsante di conferma (**5.6**).



6 CAMBIO PASSWORD

- 6.1** Password Tecnico
- 6.2** Password Dosi
- 6.3** Password Contatori
- 6.4** Home: ritorno (par.1)
- 6.5** Menù: accesso (par.3)

È possibile impostare le password di accesso alle pagine "Tecnico", "Impostazioni/ Dosi" e "Contatori" cliccando i relativi pulsanti (**6.1**, **6.2** e **6.3**).



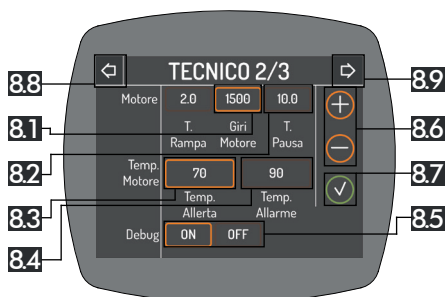
7 PASSWORD

- 7.1** Tastierino numerico
- 7.2** Campo di inserimento password*
- 7.3** Pulsante di conferma
- 7.4** Home: ritorno (par.1)
- 7.5** Menù: accesso (par.3)

* Password preimpostata: "123456"

Tramite il tastierino numerico (7.1) collocato nella parte sinistra della schermata è possibile impostare la password di accesso alle pagine "Tecnico", "Impostazioni/Dosi" e "Contatori". La password appena creata comparirà nel campo sulla destra (7.2), per confermarla cliccare il pulsante di conferma (7.3).

8 TECNICO 2/3



- 8.1** Imp. giri motore
- 8.2** Imp. tempo di pausa delle dosi
- 8.3** Imp. allerta temperatura motore
- 8.4** Imp. allarme temperatura motore
- 8.5** Attivazione/disattivazione debug
- 8.6** Pulsanti di regolazione
- 8.7** Pulsante di conferma
- 8.8** Tecnico 2/3: ritorno (par.4)
- 8.9** Home: ritorno (par.1)

È possibile modificare il valore dei giri del motore (8.1) e del tempo di pausa (8.2), dell'allerta temperatura motore (8.3) e dell'allarme temperatura motore (8.4) cliccando nelle celle di riferimento, inserendo tramite i pulsanti di regolazione (8.6) un valore a scelta tra quelli predefiniti e confermando tramite il pulsante di conferma (8.7).



Il tempo di pausa (8.2) indica il tempo massimo in cui una dose può permanere in uno stato di "pausa", al termine del quale il pulsante della dose si resetta automaticamente in modo da consentire una nuova erogazione. È compreso tra 1.0 sec e 20 sec. Per i giri del motore (8.1) si possono impostare i seguenti valori predefiniti: 900 rpm, 1200 rpm, 1500 rpm.

9 TECNICO 3/3



- 9.1** Tecnico 2/3: ritorno (par.8)
- 9.3** Controllo LED ("Loop o Statico")
- 9.4** Led RGB (imp. colore in modalità "Statico")
- 9.5** Home: ritorno (par.1)
- 9.6** Pulsanti di regolazione
- 9.7** Pulsante di conferma

È possibile impostare i LED dell'apparecchio (9.3), scegliendo tra le modalità "Loop" e "Statico", e le relative percentuali RGB (9.4).



Selezionando la modalità "Loop" e confermando tramite il pulsante di conferma (9.7) i LED funzioneranno automaticamente in loop. Soltanto selezionando la modalità "Statico" è possibile scegliere il colore dei LED impostandone le percentuali dei colori.



10 CONTATORI

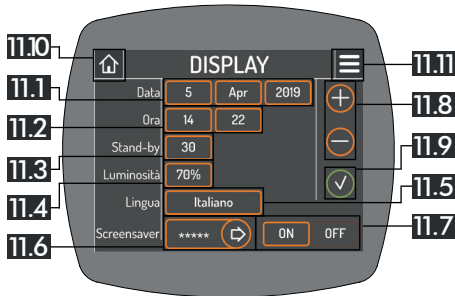
- 10.1** Contatore dose singola
- 10.2** Contatore dose doppia
- 10.3** Contatore dose manuale
- 10.4** Numero totale di dosi erogate
- 10.5** Pulsante "Azzerà"
- 10.6** Home: ritorno (par.1)
- 10.7** Menù: accesso (par.3)

All'interno della pagina sono indicate le dosi singole, doppie e manuali erogate (10.1, 10.2 e 10.3). È possibile azzerare i contatori delle dosi giornaliere, mensili e annuali selezionando la casella desiderata e agendo sul relativo pulsante "Azzerà" (10.5).



Il valore totale delle dosi non è azzerabile. (10.4)

11 DISPLAY



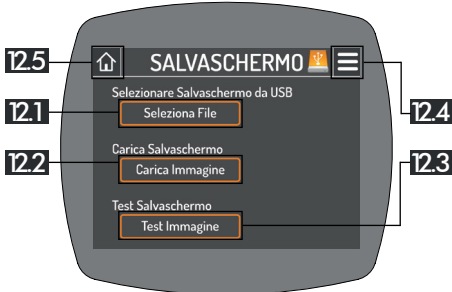
- 11.1** Data
- 11.2** Ora
- 11.3** Stand-by
- 11.4** Luminosità display
- 11.5** Lingua
- 11.6** Screensaver
- 11.7** Attivazione/Disattivazione screensaver
- 11.8** Pulsanti di regolazione
- 11.9** Pulsante di conferma
- 11.10** Home: ritorno (par.1)
- 11.11** Menù: accesso (par.3)

È possibile modificare i valori relativi a data, ora, tempo di stand-by, luminosità dello schermo e lingua dei menù cliccando nelle celle di riferimento, agendo sui pulsanti di regolazione (11.8) e confermando tramite il pulsante di conferma (11.9).

Il tempo di stand-by (11.3) indica il tempo necessario per attivare lo screensaver ed è impostato in secondi.

Cliccando il pulsante 11.6 è possibile personalizzare lo screensaver (par. 12), dopo aver inserito una chiave USB, contenente l'immagine/i desiderata/e, nella apposita porta.

12 SCREENSAVER



- 12.1** Pulsante "Selezione File"
- 12.2** Pulsante "Carica Immagine"
- 12.3** Pulsante "Test Immagine"
- 12.4** Display: ritorno (par.11)
- 12.5** Home: ritorno (par.1)

Cliccando il pulsante 12.1 è possibile selezionare l'immagine desiderata tra quelle contenute all'interno della chiave USB e confermare cliccando la spunta verde in alto a destra.

Cliccando il pulsante 12.2 si procede al caricamento dell'immagine (al termine comparirà l'avviso "Programmazione completata"). Tramite il pulsante 12.3 è possibile vedere un'anteprima dell'immagine selezionata, per uscire cliccare sullo schermo.



L'immagine scelta come screensaver deve avere un'estensione ".bmp" e una risoluzione di 320x240 pixel.

ALLARMI



Allarmi dovuti alla non corretta procedura di preparazione descritta a pag. 12 e pag. 13



Compare quando l'accensione è avvenuta prima di posizionare correttamente la campana.

Per uscire dallo stato di "blocco" posizionare correttamente la campana.



Compare quando viene rimossa la campana durante la procedura di verifica iniziale.

Per uscire dallo stato di blocco posizionare correttamente la campana, spegnere e riaccendere l'apparecchio.

Tutti gli allarmi compaiono in Home Page contraddistinti dal simbolo di pericolo e accompagnati da una descrizione sintetica.

 Campana OUT	Compare quando la tramoggia non è alloggiata correttamente nella sua sede.
 Allarme Macina	Compare quando è necessaria la sostituzione delle macine.
 Temp. Inverter	Compare quando il valore della temperatura dell'inverter supera i 60 gradi; il sistema rimane in stato di "pausa" fino a quando la temperatura dell'inverter non scende sotto i 52 gradi.
 Temp. Motore	Compare quando viene superata la soglia di temperatura critica del motore impostabile al punto 8.4 pag 18. Il sistema rimane in uno stato di "pausa" per un tempo di 12 minuti+6 minuti.
 Errore Motore	Compare quando l'allarme temperatura motore impostabile al punto 8.4 pag 14 rimane attivo per un tempo superiore ai 18 minuti.
 Temp. Motore	Compare quando viene superata la soglia di temperatura di allerta del motore impostabile al punto 8.4 pag 18.
 Rotore a vuoto	Compare quando il macinino funziona senza macinare per più di 31 secondi.
 Rotore bloccato	Compare quando il motore non riesce a far girare il portamacine rotante per più di 1,4 secondi.
 Errore Comm.	Compare quando la scheda display non riesce più a comunicare con la scheda inverter.
 Allarme Fase	Compare quando i collegamenti della scheda inverter presentano delle anomalie.
 Sovratensione	Compare quando la scheda inverter rileva una tensione di alimentazione superiore alla soglia prestabilita per un corretto funzionamento della macchina. *
 Sottotensione	Compare quando la scheda inverter rileva una tensione di alimentazione inferiore alla soglia prestabilita per un corretto funzionamento della macchina. **

* AC 220V-230V: sovratensione 250V
AC 110V-120V: sovratensione 137V

** AC 220V-230V: sottotensione 190V
AC 110V-120V: sottotensione 91V



Mantenere l'apparecchio ben pulito e in ordine garantisce una qualità ottimale dei prodotti e una maggiore durata dell'apparecchio stesso. Le eventuali parti da sostituire devono essere sempre ricambi originali.



Qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione deve essere effettuata solo dopo aver disinserito la spina e aver atteso il raffreddamento dell'apparecchio. Le operazioni devono essere eseguite da persone con conoscenza ed esperienza pratica dell'apparecchio.

Pulire completamente l'apparecchio almeno una volta a settimana. Pulire alla fine di ogni giorno di lavoro le superfici esterne e sporche di caffè.

Non lavare mai con getti d'acqua e non immergere mai l'apparecchio.

Non usare panni, spugne o detergenti abrasivi sulle carrozzerie, per evitare di strisciarle o scalfirle. Utilizzare uno spazzolino o un pennello per pulire le zone più nascoste e un panno asciutto per le altre superfici.

Campana: una volta rimossa è possibile lavarla con acqua tiepida e sapone neutro, risciacquarla e asciugarla attentamente. Prima di togliere la campana ricordatevi di togliere la linguetta ed accendere il macinacaffè, in questo modo si svuoterà il porta macine dai chicchi residui. Di tanto in tanto controllare che all'interno del dosatore non si verifichino depositi; se si rendesse necessario rimuoverli, ricordarsi di scollegare l'apparecchio dalla rete.

Corpo e piattino: utilizzare un panno umido di acqua o di alcol. Asciugare con un panno asciutto.

Sistema di macinatura: pulire accuratamente le macine e l'intero sistema di macinatura utilizzando un pennello ed un panno asciutti. Le macine sono una parte soggetta a normale usura. La loro efficienza è importante per garantire la qualità della macinatura sia come granulometria sia come temperatura all'uscita del prodotto macinato, parametri che possono influenzare notevolmente la riuscita di un buon caffè espresso.

In caso di malfunzionamento, difetto all'apparecchio o se si sospetta un guasto in seguito a una caduta, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Se non si riesce ad eliminare il guasto, attenendosi alle indicazioni della tabella che segue, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.



Soltanto gli specialisti competenti possono effettuare interventi e riparazioni sull'apparecchio.

Si declina ogni responsabilità per danni causati da riparazioni eseguite non correttamente e da personale non autorizzato. In questi casi viene a decadere la copertura della garanzia.

Problema	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	- Controllare che la spina sia inserita. - Controllare che l'interruttore di protezione a muro sia acceso. - Controllare che l'interruttore dell'apparecchio sia su "On". - Se il problema si manifesta dopo un lungo periodo di uso intensivo, o un sovraccarico, è possibile che il motore sia in protezione termica. Attendere almeno 20 minuti e riprovare. Si può ridurre il tempo di attesa posizionando l'apparecchio in un luogo fresco.
La granulometria non è uniforme.	- Provare a macinare molto grosso per alcuni secondi, poi ripristinare la regolazione corretta. - Chiamare l'assistenza tecnica per controllare/sostituire le macine.
Il caffè non esce correttamente dalla bocchetta erogatrice.	- Verificare che la bocchetta erogatrice del caffè sia libera.
Il motore si blocca.	- Se a causa di una errata regolazione di macinatura o per la presenza di un corpo estraneo nelle macine dovesse bloccarsi il motore, provare ad allargare al massimo la granulometria manovrando in senso antiorario la ghiera micrometrica. Se questo non fosse sufficiente allora spegnere l'apparecchio, staccare la spina di alimentazione e rivolgersi a personale tecnicamente qualificato. - Se a causa della temperatura elevata dovesse bloccarsi il motore, rivolgersi a personale tecnicamente qualificato.

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo è necessario effettuare le seguenti operazioni:

- macinare tutti i chicchi di caffè fino alla completa erogazione del prodotto;
- spegnere l'apparecchio e staccare l'alimentazione;
- rimuovere la campana;
- pulire l'apparecchio come indicato nel capitolo "Pulizia e manutenzione" e posizionarlo in un luogo non polveroso e umido.

SMALTIMENTO

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dimesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo di materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti ai sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I prodotti e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.



I componenti dell'imballo **NON** vanno dispersi nell'ambiente ma devono essere smaltiti nel rispetto delle norme vigenti.

Dal momento in cui si decide di non utilizzare più l'apparecchio si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo nel punto di uscita e di consegnarlo alle strutture specializzate per lo smaltimento.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo prodotto è garantito per difetti dei materiali o di costruzione.

Il periodo di garanzia può variare in base a leggi locali o usi commerciali del paese in cui il prodotto viene commercializzato. Si prega pertanto di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Nel periodo di garanzia questo prodotto potrà essere riparato o sostituito, a giudizio del produttore, senza costi aggiuntivi solo nel caso in cui esso sia stato utilizzato secondo quanto prescritto dal presente manuale d'uso e manutenzione.

Nel caso in cui questo prodotto necessiti di manutenzione o riparazione nel periodo coperto da garanzia, si prega di contattare il rivenditore per le istruzioni per la spedizione. Il prodotto dovrà essere spedito nel suo imballo originale o in un imballo adeguato.

Questa garanzia non si applica nei casi di abuso, improprio utilizzo o nel caso di riparazione non autorizzata. Questa garanzia non si applica inoltre a quelle parti del prodotto soggette ad usura quali ad esempio le macine.

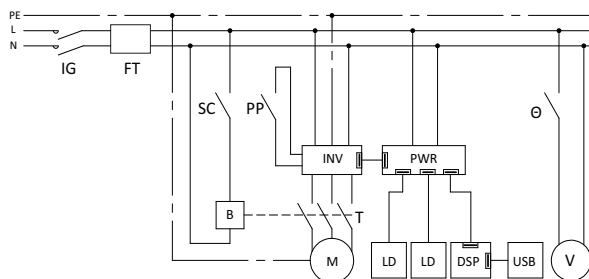
La garanzia copre limitatamente i costi di riparazione o sostituzione del prodotto o delle sue parti difettate, o un ammontare pari al prezzo pagato per l'acquisto. Sono da escludere ulteriori richieste di danni.



Le istruzioni sopra riportate devono essere osservate pena la decadenza della garanzia e delle responsabilità del costruttore.

In ogni caso queste istruzioni non possono coprire ogni possibile condizione, per cui si raccomanda l'uso responsabile dell'apparecchio.

SCHEMA ELETTRICO



IG: Interruttore Generale
SC: Sicurezza Campana
PP: Pulsante Portafiltro
B: Bobina Teleruttore
T: Teleruttore
INV: Scheda Inverter
M: Motore
PWR: Scheda Power
LD: Strip Led
DSP: Scheda Display
USB: Presa USB
V: Ventola
θ: Termostato
FT: Filtro



La ditta dichiara sotto la propria responsabilità che il seguente prodotto: macinadosatore per uso professionale

modello:

Sirio Q

Al quale tale dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti direttive:

2006/42/CE

Direttiva Macchine

2014/35/UE

Direttiva Bassa Tensione

2014/30/UE

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 + /A12:2006-03 + /A13:2008-11 EN

60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06

EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12 + /A2:2008-10

EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11
EN 62233:2008

La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.

PAGINA INTENZIONALMENTE BIANCA

CERTIFICATO DI GARANZIA

DA COMPILARE A CURA DELL'ACQUIRENTE

Modello

N° di Serie

Data di installazione

Acquistato presso

DATI DELL'ACQUIRENTE

Nome e Cognome _____

Ragione Sociale _____

Indirizzo _____

Città _____ Prov. _____

Telefono _____

Firma _____

La garanzia copre i 12 mesi successivi alla data di installazione dell'apparecchio.
La copertura in garanzia cessa comunque nei casi di manomissione e qualora siano
passati più di 15 mesi dalla data di spedizione dell'apparecchio stesso. Sono escluse
dalla garanzia tutte le parti elettriche.

Tutte le parti di ricambio vengono garantite per un tempo massimo di 24 mesi dalla
data di acquisto del prodotto.



29





DA
AFFRANCARE

CERTIFICATO DI GARANZIA

COMPILARE E SPEDIRE ENTRO 30 GIORNI
DALLA DATA DI ACQUISTO

- Identification Of Parts	33
- General Warnings.....	34
- Technical Data	36
- Unpacking	37
- Special Warnings	38
- Installation	39
- Preparation	40
- Grinding Regulation	41
- Grinder Calibration	42
- Software Interface	43
- 1 Home Page	43
- 2 Settings/Doses	43
- 3 Menu	44
- 4 Technical 1/3	44
- 5 Grinder Wear	45
- 6 Change Password	45
- 7 Password.....	46
- 8 Technical 2/3	46
- 9 Technical 3/3	47
- 10 Counters.....	47
- 11 Display*	48
- 12 Screensaver.....	48
- Alarms.....	49
- Cleaning & Maintenance.....	51
- Troubleshooting	52
- Temporary Decommissioning.....	53
- Disposal	53
- Warranty Terms	54
- Wiring Diagram	54

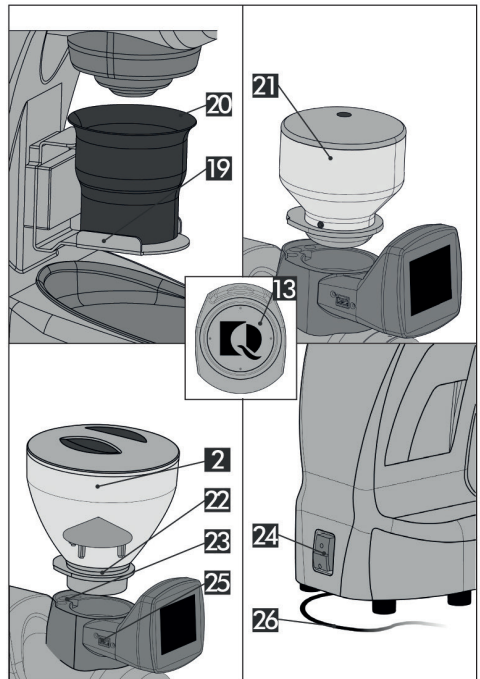
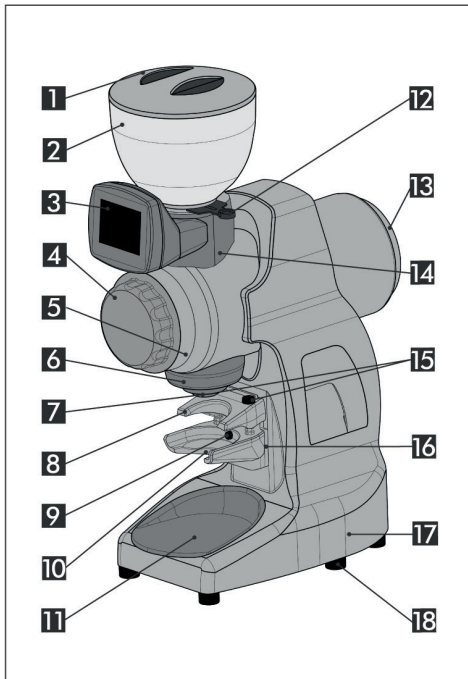
* contains the language settings (pg. 48).



PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

IDENTIFICATION OF PARTS

- | | | | |
|----|------------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Lid | 14 | Bell display support |
| 2 | Bell | 15 | Filter holder adjustment |
| 3 | Display | 16 | Adjustable fork bracket |
| 4 | Grinding regulation ring nut | 17 | Body |
| 5 | Micrometer scale ring | 18 | Feet |
| 6 | Nozzle shell | 19 | Filter coffee cup holder |
| 7 | Nozzle | 20 | Filter coffee cup |
| 8 | Filter holder lock | 21 | Bell 150g * |
| 9 | Switch button | 22 | Bell safety collar |
| 10 | Filter holder support | 23 | Safety sensor |
| 11 | Dish | 24 | On/Off switch |
| 12 | Bell tab | 25 | USB socket |
| 13 | Motor covering plate | 26 | Power cord |



* can be used with filter coffee cup

GENERAL WARNINGS

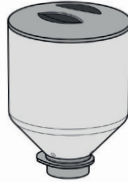
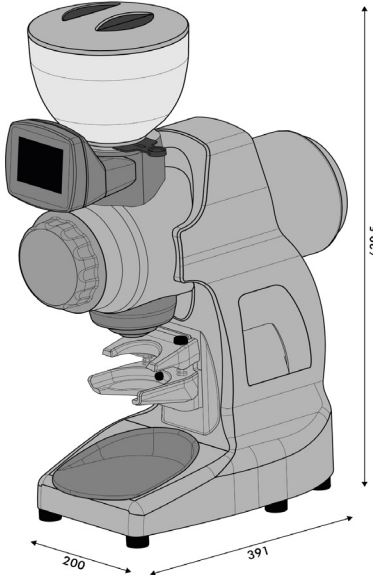
- The appliance must not be used by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lacking the necessary experience and knowledge of the appliance;
- Ensure that children do not play with the appliance;
- Children must not play with the appliance;
- The parts intended for contact with food can be washed separately, by hand, with water and dish soap. Do not wash in the dishwasher. The empty bell can be washed separately with water and a suitable detergent. Before removing the bell, remember to remove the tab and turn on the coffee grinder so as to empty the grinder holder of any residual beans. Regularly check for any deposits in the dispenser, and if they need to be removed, **REMEMBER TO DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE MAINS;**
- These appliances are intended for commercial use, for example in kitchens in restaurants, canteens, hospitals, and commercial enterprises such as bakeries, butcher shops, etc., but not for the continuous mass production of food;
- Installation must be carried out by skilled technicians qualified for the task, in compliance with the regulations in force in the country where the appliance is to be used

Incorrect installation may cause harm to property, people, or animals, for which the manufacturer shall not be held liable. Check that the electrical mains voltage and frequency matches the values specified on the label of each appliance. Check that electrical mains capacity is properly rated for the maximum input power and/or current of the appliance. The appliance must be earthed. Therefore, check that the earthing system complies with current safety standards. Before plugging in the appliance, or before activating the main switch upstream, check that the appliance switch is set to “0”;

- Any maintenance or cleaning operations must only be performed after unplugging the appliance and waiting for it to cool;
- Check that the appliances are suitably far away from sinks and jets of water;
- Do not aim jets of water or steam cleaners directly on the appliance;
- If the power cord is damaged, have it replaced by the manufacturer, its agent, or a qualified person in order to avoid any hazards;
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

TECHNICAL DATA

MODEL: SIRIO - Q

Bell			Dimensions (mm)	Net weight (Kg)
1200g	Ø (mm)		200x39x630	21
	200		Voltage (V)	Power (W)
	h (mm)		AC 220-230	400
	275		AC 110-120	400
1200g	Ø (mm)		Cable type	
	174		H05RN-F	
	h (mm)		Connection cable (mm)	
	245		3x0.75	
500g	Ø (mm)			
	174			
	h (mm)			
	183			
250g	Ø (mm)			
	174			
	h (mm)			
	136			
150g	Ø (mm)	 *		
	119.5			
	h (mm)			
	131			

* Can be used with filter coffee cup



To avoid the risk of hygienic contamination, it is advisable not to unpack the appliance until it is ready to be installed.

After opening the packaging, check that the appliance is intact and undamaged. In case of doubt, contact the seller as soon as possible and in any case within eight days of receiving the appliance, to receive the utmost professional assistance. Otherwise the goods shall be deemed accepted.

Proceed as follows to unpack the appliance:

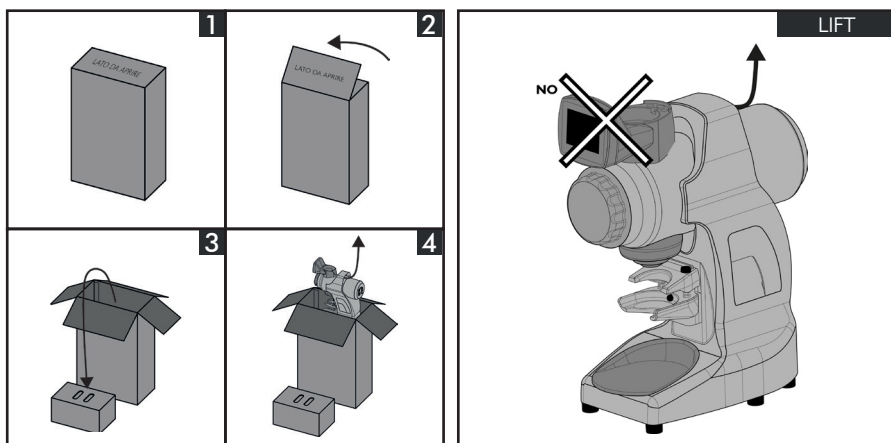
- 1 Position the packaging with the wording "SIDE TO OPEN" facing upwards;
- 2 Open the packaging;
- 3 Remove the packaging containing the bell;
- 4 Lift the appliance, holding it by the handle at the top.



The packaging components must be disposed of in accordance with current regulations. **DO NOT leave them within reach of children or incapacitated persons**, insofar as they are a potential source of danger.



If the appliance is no longer to be used, it is advisable to make it unusable by cutting the power cord at the point where it exits the appliance, before delivering it to a specialised waste disposal centre.



SPECIAL WARNINGS

Carefully read and follow the warnings and instructions.

The appliance is supplied already equipped with a cord and plug for connection to the socket.



Do not tamper with the appliances. Any tampering and non-compliant connections shall void the manufacturer's warranty.



Any operations on the machines must be carried out exclusively by authorised service centres.

Use only original accessories and spare parts.

Never pull on the power cord to disconnect the plug from the socket and never leave the appliance switched on unattended.

Never operate the appliance if it appears to be defective and do not cover it to avoid fire hazards.

Leave the appliance to cool before moving it.

For safety reasons, the appliances must always be considered to be plugged in, and therefore energised.



Use the appliance only for the purposes for which it is intended.

Disconnect the plug if the appliance is not to be used for a long time.

Position the appliance at a minimum distance of 5 cm from the wall to allow optimal ventilation.

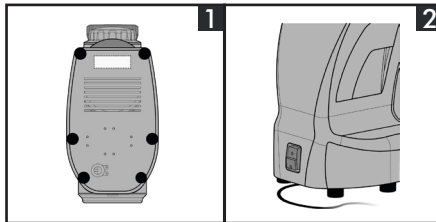
The motor is equipped with a thermal sensor that trips and disconnects the power supply when high temperatures are reached. Should this occur, disconnect the appliance from the mains and leave the motor to cool, and immediately contact qualified technical personnel. Do not implement makeshift repairs of any kind. If the GRINDER-DISPENSER is left idle for a long period of time it must be carefully cleaned, the bell washed and dried and then left open.



Installation must be carried out by skilled technicians qualified for the task in compliance with the regulations in force in the country where the appliance is to be used. Incorrect installation may cause harm to property, people, or animals, for which the manufacturer shall not be held liable.

The following precautions must be strictly observed before using the appliance:

- Check that the electrical mains voltage and frequency matches the values specified on the label attached to each appliance (1).
- Check that electrical mains capacity is properly rated for the maximum input power and/or current of the appliance.
- The appliance must be earthed. Therefore, check
- that the earthing system complies with current safety standards.
- Position the appliance on a solid, level surface where it cannot be tipped over. Choose a dry and sheltered location, far from splashes and jets of water, sources of heat, open flames, and flammable substances.
- Do not install the appliance outdoors.
- Position the dish in its housing to keep the work area as clean as possible.
- Before plugging in the appliance, check that the On/Off button is in the “O” off position. (2)
- Connect the power cord to a socket protected by a thermal magnetic switch or fuses. Avoid using adapters and multiple sockets.
- Ensure the appliance does not crush the power cord. Roll out the cable for its entire length. Do not run it over sharp edges or hot surfaces. Avoid placing it in contact with oil. Do not allow it to hang freely from the appliance's support surface.
- Check that the coffee bean container (bell) is properly positioned with the shutter fully open.





The manufacturer declines all liability for damage to persons or property due to improper, incorrect, or unreasonable use of the machine.

The machines have been designed and built for commercial use, for example in kitchens in restaurants, canteens, hospitals, and commercial enterprises such as bakeries, cafés, etc., but not for the continuous mass production of food.

Any other use is considered improper and therefore dangerous.

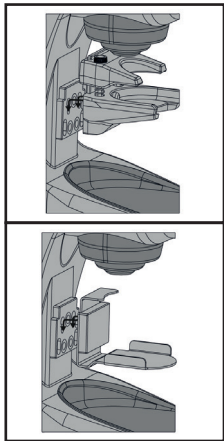


The machine must only be used exclusively for its intended purpose, and not others.

The appliance must not be used by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lacking the necessary experience and knowledge of the appliance.

Ensure that children do not play with the appliance.

PREPARATION



Operation with filter holder fork:

The filter holder fork has been designed to work with the various cups used in the most popular coffee machines in the market. To properly adjust the fork, loosen the adjustment screws, place the filter holder on the filter holder support and then tighten the adjustment screws.

The fork is properly adjusted when the filter holder is supported in a horizontal position, with the possibility for minimal movement of the filter holder in and out of the fork.

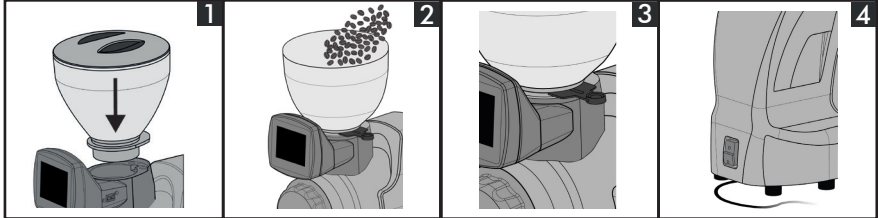
Operation with filter coffee cup:

The filter holder fork can be removed by lifting and removing it from its seat, inserting the cup holder fork instead, combined with the relative bell.



Before plugging in the appliance or activating the main switch upstream, check that the appliance switch is set to “0”. Position the bell in its seat in such a way that the magnetic sensor allows the appliance to start.

- 1 Position the bell in its seat.
- 2 Pour coffee beans into the bell.
- 3 Open the tab.
- 4 Plug in the appliance and turn on the main switch upstream, setting the switch to “1”.



For safety reasons, the user is **not allowed to remove any screws from the coffee grinder**. This operation must be carried out exclusively by qualified technicians after disconnecting the appliance from the mains.

GRINDING REGULATION

For proper overall regulation of the coffee grinder, proceed as follows:

- regulate the grind;
- regulate the weight of the dose by adjusting the grinding time;

The appliance is supplied factory-regulated, however it may be necessary to further adjust the grind level due to various external factors, such as the type of blend used, the temperature, or dispensing needs of the coffee machine.

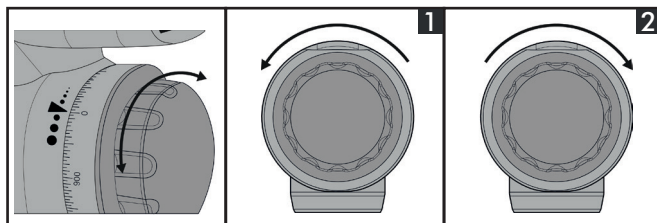
To regulate the grain size of the grind, turn the regulation ring nut.

A coarser grain size is obtained by turning the ring nut counter-clockwise. (1 p. 42)

A finer grain size is obtained by turning it clockwise. (2 p. 42)

Grind small quantities of coffee to identify the optimal grain size, emptying out the grinders after each regulation attempt, opening and closing the bell tab to stop or resume the supply of coffee beans.

If the drink is extracted very quickly, it means the coffee is ground too coarsely. If, on the other hand, extraction is very slow, it means the coffee is ground too finely. Note, however, that there are many factors that can influence proper dispensing, such as the weight of the dose and cleanliness of the filters.



Grinder calibration

The grinders must be calibrated after the first installation and each time they are changed.

The presence of any coffee between the grinders may alter the calibration result. It is therefore advisable, before starting the calibration procedure, to thoroughly clean the grinders and the entire grinding system following the instructions in the chapter, “Cleaning and maintenance”.

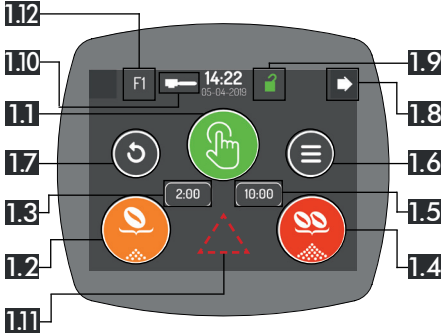
Before replacing the grinders, check that the appliance switch is set to “0” and unplug the power cord from the socket.

After replacing the grinders, ensure the machine is properly reassembled with the assistance of a qualified operator. Then start the machine in manual mode and slowly close the regulation ring nut until the grinders start to touch. Now stop the machine and reset the micrometer scale, making the zero point on the scale coincide with the reference point.

At the end of the procedure, separate the grinders using the regulation ring nut.



To change the settings of the password-protected pages, contact qualified personnel.



1 HOME PAGE

- 1.1** Start/Stop manual dose
- 1.2** Start/Stop single dose
- 1.3** Single dose grinding time
- 1.4** Start/Stop double dose
- 1.5** Double dose grinding time
- 1.6** Menu: access (para.3)
- 1.7** Reset
- 1.8** Settings/Doses: access (para.2)
- 1.9** Password active/inactive
- 1.10** Switch button active/inactive
- 1.11** Alarm display area
- 1.12** Dispensing mode display area (para.4)

MANUAL MODE: click on button **1.1** to start grinding in manual mode for a maximum cycle time of 20 min. To stop grinding, click on button **1.1** again or the Reset button (**1.7**).

SINGLE DOSE MODE: click on button **1.2** to start single dose grinding for a set cycle time (**1.3**). Click on button **1.2** during grinding to pause and subsequently restart the process until the end of the set dose time.

DOUBLE DOSE MODE: click on button **1.4** to start double dose grinding for a set cycle time (**1.5**). Click on button **1.4** during grinding to pause and subsequently restart the process until the end of the set dose time.



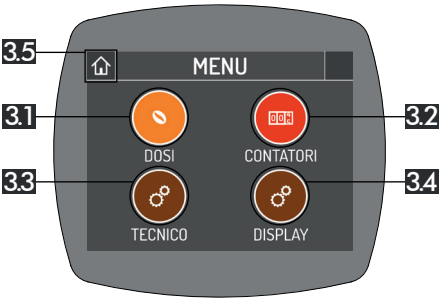
2 SETTINGS/DOSES

- 2.1** Set single dose grinding time
- 2.2** Set double dose grinding time
- 2.3** Set manual dose grinding time
- 2.4** Regulation buttons
- 2.5** Confirmation button
- 2.6** Home: return (para.1)
- 2.7** Menu: access (para.3)

The dose grinding times can be set by clicking inside the relative cell (2.1, 2.2 and 2.3) and using the regulation buttons (2.4). To confirm the desired time, click on the confirmation button (2.5).

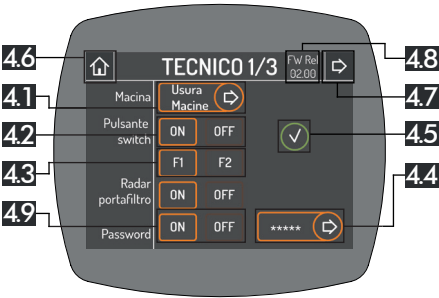


For the manual dose, there are two possible operating modes. If the time is set to “0”, the button works in continuous grinding mode for 20-minute cycles each time the button is pressed. Vice versa, if the time is set with a value other than “0”, the button works as “dose time 3”.



3 MENU

- 3.1 Settings/Doses: access (para.2)
- 3.2 Counters: access (para.9)
- 3.3 Technical: access (para.4)
- 3.4 Display: access (para.10)
- 3.5 Home: return (para.1)



4 TECHNICAL 1/3

- 4.1 Grinder wear: access (para.5)
- 4.2 Switch button activation/deactivation
- 4.3 Switch button dispensing mode**
- 4.4 Password setting
- 4.5 Confirmation button
- 4.6 Home: return (para.1)
- 4.7 Technical 2/3: access (para.6)
- 4.8 Software version*
- 4.9 Password activation/deactivation

* For software updates, send an email to info@quamar.com

Button 4.1 opens the “Grinder wear” page (para. 5).
To confirm the settings of buttons 4.2 and 4.9 click on the confirmation button (4.5).
Button 4.9 opens the “Change password” page (para. 6).
Using button 4.2 it is possible to activate or deactivate the dispensing mode (4.3), shown in point 1.12 of the Home Page (para. 1). If the switch button 4.2 is deactivated, dispensing is only possible using the controls in the Home Page (1.1, 1.2 and 1.4). If it is active, dispensing occurs by pressing switch button 9 (pg. 33).

- ** **F 1**: dispensing begins by pressing switch button **9** and continues for the pre-set time.
F 2: dispensing occurs by holding switch button **9** pressed, and ends when it is released.

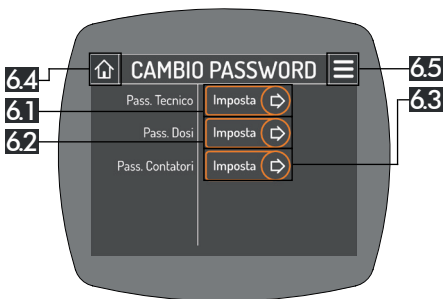


5 GRINDER WEAR

- 5.1** Numeric keypad
- 5.2** Grinder wear value
- 5.3** Number of remaining doses
- 5.4** Number of excess doses
- 5.5** "Reset counters" button
- 5.6** Confirmation button
- 5.7** Technical 1/2: return (para.4)
- 5.8** Menu: access (para.3)

The grinder wear value can be changed by inserting the desired value using the numeric keypad (5.1) and confirming with the confirmation button (5.6). The values shown in points 5.3 (number of remaining doses) and 5.4 (number of excess doses) are automatically updated after each dispensed coffee.

Each time the grinders are changed, reset the counters by pressing the "Reset counters" button (5.5) and confirm using the confirmation button (5.6).



6 CHANGE PASSWORD

- 6.1** Technical password
- 6.2** Doses password
- 6.3** Counters password
- 6.4** Home: return (para.1)
- 6.5** Menu: access (para.3)

The password to access the "Technical", "Settings/Doses" and "Counters" pages can be set by clicking on the relative buttons (6.1, 6.2 and 6.3).

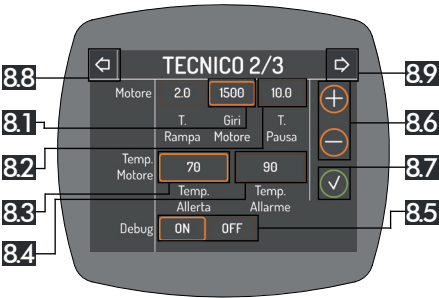


7 PASSWORD

- 7.1 Numeric keypad
- 7.2 Password entry field *
- 7.3 Confirmation button
- 7.4 Home: return (para.1)
- 7.5 Menu: access (para.3)

* Default password: “12’3456”

Using the numeric keypad (7.1) on the left-hand side of the screen, it is possible to set the password to access the “Technical”, “Settings/Doses” and “Counters” pages. The newly created password will appear in the field on the right (7.2), press the confirmation button to confirm (7.3).



8 TECHNICAL 2/3

- 8.1 Set motor speed
- 8.2 Set dose pause time
- 8.3 Set motor temperature alert
- 8.4 Set motor temperature alarm
- 8.5 Debug activation/deactivation
- 8.6 Regulation buttons
- 8.7 Confirmation button
- 8.8 Technical 2/3: return (para.4)
- 8.9 Home: return (para.1)

It is possible to change the motor speed (8.1) and pause time (8.2), motor temperature alert (8.3) and motor temperature alarm (8.4) by clicking in the relative cells, using the regulation buttons (8.6) to insert the desired value within the predefined range, and confirming using the confirmation button (8.7).



The pause time (8.2) indicates the maximum time a dose can be “paused”, after which the dose button is automatically reset to allow the dispensing of a new dose. It is between 1.0 secs and 20 secs. For the motor speed (8.1), the following default values can be set: 900 rpm, 1200 rpm, 1500 rpm.

9 TECHNICAL 3/3



- 9.1** Technical 2/3: return (para.8)
- 9.3** LED control (“Loop” or “Static”)
- 9.4** RGB LED (colour set in “Static” mode)
- 9.5** Home: return (para.1)
- 9.6** Regulation buttons
- 9.7** Confirmation button

The appliance LEDs (**9.3**) can be set, choosing between “Loop” and “Static” mode and selecting the corresponding RGB percentages (**9.4**).



If “Loop” is selected and confirmed using the confirmation button (**9.7**), the LEDs will automatically work in a loop. Only if “Static” mode is selected is it possible to choose the colour of the LEDs, setting their colour percentages.



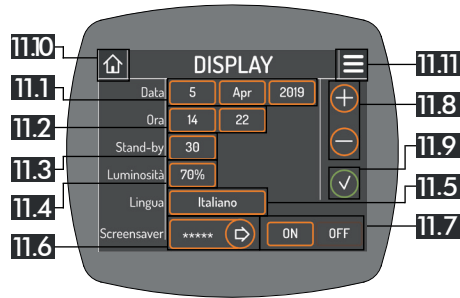
10 COUNTERS

- 10.1** Single dose counter
- 10.2** Double dose counter
- 10.3** Manual dose counter
- 10.4** Total number of dispensed doses
- 10.5** “Reset” button
- 10.6** Home: return (para.1)
- 10.7** Menu: access (para.3)

The page shows the single, double, and manual doses dispensed (**10.1**, **10.2** and **10.3**). The daily, monthly, and annual dose counters can be reset by selecting the desired field and pressing the relative “Reset” button (**10.5**).



The total value of the doses cannot be reset. (**10.4**)

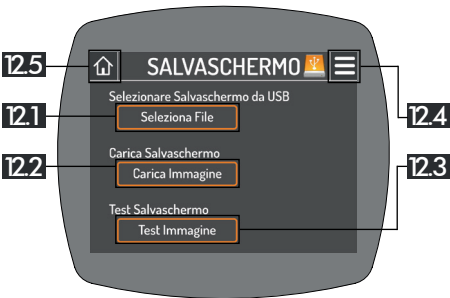


11 DISPLAY

- 11.1 Date
- 11.2 Time
- 11.3 Stand-by
- 11.4 Display brightness
- 11.5 Language
- 11.6 Screensaver
- 11.7 Screensaver activation/deactivation
- 11.8 Regulation buttons
- 11.9 Confirmation button
- 11.10 Home: return (para.1)
- 11.11 Menu: access (para.3)

The date, time, stand-by, screen brightness and menu language values can be changed by clicking in the relative cells, using the regulation buttons (11.8) and confirming with the confirmation button (11.9).

The stand-by time (11.3) indicates the screensaver activation time and is set in seconds. Click on button 11.6 to personalise the screensaver (para. 12), after inserting a USB stick containing the desired image(s) in the relative port.



12 SCREENSAVER

- 12.1 “File Selection” button
- 12.2 “Load Image” button
- 12.3 “Test Image” button
- 12.4 Display: return (para.11)
- 12.5 Home: return (para.1)

Click on button 12.1 to select the desired image from among those saved on the USB stick and confirm by clicking on the green tick in the top right. Click on button 12.2 to upload the image (the notification “Programming complete” will appear upon completion). Using button 12.3 it is possible to see a preview of the selected image; click on the screen to exit.



The image selected as the screensaver must have a “.bmp” file extension and resolution of 320x240 pixels.

ALARMS



Alarms due to incorrect preparation procedures described on pages 40 and 41



Appears when the appliance is turned on before the bell has been properly positioned.

To exit the “locked” status, position the bell properly.



Appears when the bell is removed during the initial verification procedure.

To exit the locked status, position the bell properly, turn the appliance off and on again.

All alarms appear on the Home Page marked with the danger symbol and accompanied by a brief description.

 Bell OUT	Appears when the hopper is not properly housed in its seat.
 Grinder Alarm	Appears when the grinders need to be replaced.
 Inverter Temp.	Appears when the inverter temperature exceeds 60 degrees; the system is “paused” until the inverter temperature falls below 52 degrees.
 Motor. Temp.	Appears when the motor’s critical temperature limit is exceeded, set in point 8.4 pg 46. The system is “paused” for a period of 12 minutes+6 minutes.
 Motor Error	Appears when the motor temperature alarm set in point 8.4 pg 14 remains active for longer than 18 minutes.
 Motor Temp.	Appears when the motor’s alert temperature limit set is exceeded, set in point 8.4 pg 46.
 No-load rotor	Appears when the grinder operates without grinding for more than 31 seconds.
 Locked rotor	Appears when the motor is unable to turn the rotating grinder holder for more than 1.4 seconds.
 Comm. Error	Appears when the display board can no longer communicate with the inverter board.
 Phase alarm	Appears when there are errors on the inverter board connections.
 Overvoltage	Appears when the inverter board detects a supply voltage higher than the pre-set limit for correct machine operation.*
 Undervoltage	Appears when the inverter board detects a supply voltage lower than the pre-set limit for correct machine operation. **

* AC 220V-230V: overvoltage 250V
AC 110V-120V: overvoltage 137V

** AC 220V-230V: undervoltage 190V
AC 110V-120V: undervoltage 91V



Keeping the appliance clean and orderly ensures the best quality of the products and longer service life of the appliance itself. Any replacement parts must always be original spare parts.



Any cleaning or maintenance operations must only be performed after unplugging the appliance and waiting for it to cool. Operations must be carried out by persons with knowledge of, and practical experience with the appliance.

Clean the appliance completely at least once a week. Clean the external, coffee-stained surfaces at the end of each working day.

Never wash with jets of water and never immerse the appliance.

Do not use abrasive cloths, sponges, or detergents on the bodies to avoid rubbing or scratching them. Use a brush to clean the hard-to-reach places and a dry cloth for the other surfaces.

Bell: once removed, it can be washed with warm water and a neutral soap, then carefully rinsed and dried. Before removing the bell, remember to remove the tab and switch the coffee grinder on so as to empty the grinder holder of any residual beans. Regularly check for any deposits inside the dispenser;
if they need to be removed, remember to disconnect the appliance from the mains.

Body and dish: use a cloth moistened with water or alcohol. Dry using a dry cloth.

Grinding system: thoroughly clean the grinders and the entire grinding system using a dry brush and cloth. The grinders are a part subject to normal wear. Their efficacy is important to guarantee the quality of the grind in terms of both the grain size and output temperature of the ground product, parameters that can significantly influence the quality of an espresso coffee.

TROUBLESHOOTING

In case of a malfunction, defect, or suspected fault after a fall, immediately unplug the appliance from the mains.

If the fault cannot be rectified following the instructions in the table below, contact an authorised service centre.



Only skilled specialists can carry out servicing and repairs on the appliance. All liability is declined for damage caused by makeshift repairs or repairs carried out by unauthorised personnel. Such cases shall cause the warranty to lapse.

Problem	Solution
The appliance doesn't turn on.	- Check that the plug is inserted. - Check that the wall safety switch is turned on. - Check that the appliance switch is set to "On". - If the problem occurs after a long period of intensive use, or after an overload, the motor may be in thermal protection mode. Wait about 20 minutes, then try again. The waiting time can be reduced by positioning the appliance in a cool place.
The grain size is inconsistent.	- Try grinding very coarsely for a few seconds, then adjust to the correct setting again. - Contact technical support to check/replace the grinders.
The coffee is not coming out of the nozzle correctly.	- Check that the coffee nozzle is not clogged.
The motor stops.	- If the motor stops due to incorrect grind regulation or due to the presence of a foreign body in the grinders, try increasing the grain size to the maximum size by turning the micrometer ring nut counter-clockwise. If this doesn't work, turn the appliance off, unplug the power cord and contact technically qualified personnel. - If the motor stops due to the high temperature, contact technically qualified personnel.

If the appliance will not be used for a long period of time, the following operations should be carried out:

- grind all the coffee beans until the product has been completely dispensed;
- turn the appliance off and disconnect the power supply;
- remove the bell;
- clean the appliance as indicated in the chapter, “Cleaning and maintenance”, and store it in a non-dusty, non-humid place.

DISPOSAL

This product complies with Directive EU 2002/96/EC.



The crossed-out wheelie bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its service life, must be treated separately from household waste and must therefore be delivered to a waste sorting centre for electrical and electronic equipment, or else returned to the dealer when a new and equivalent appliance is purchased.



The user is responsible for taking the appliance, at the end of its service life, to the appropriate collection facilities, under penalty of sanctions under current waste legislation.

Appropriate waste sorting for the subsequent sending of the decommissioned appliance for recycling, treatment, and environmentally sound disposal helps to avoid potentially negative effects on the environment and human health, and promotes the recycling of the materials of which the product is composed.

For more detailed information on available collection systems, contact your local waste disposal service or the shop where the appliance was purchased. Products and importers fulfil their responsibilities for recycling, treatment, and environmentally sound disposal either directly or by participating in a collective system.



The packaging components must NOT be dispersed in the environment, but rather disposed of in compliance with current regulations.

If the appliance is no longer to be used, it is advisable to make it unusable by cutting the power cord at the point where it exits the appliance, before delivering it to specialised disposal facilities.

WARRANTY TERMS

The product is covered by a warranty for defects in materials and workmanship. The warranty period may vary according to local laws or commercial practices in the country where the product is marketed. Therefore, please contact the dealer where the product was purchased.

During the warranty period, this product may be repaired or replaced at the manufacturer's discretion, at no extra cost only if it has been used in accordance with the provisions of this use and maintenance manual.

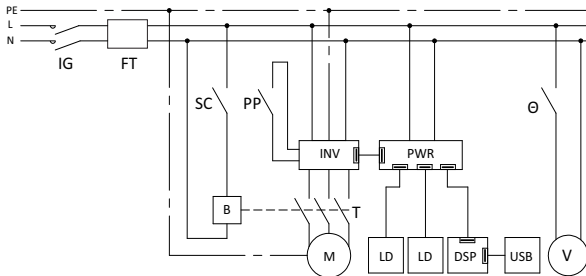
If this product requires maintenance or repairs during the warranty period, please contact the dealer for shipping instructions. The product must be shipped in its original packaging or in suitable packaging.

This warranty does not apply in cases of abuse, improper use, or unauthorised repairs. This warranty also does not cover parts of the product subject to wear, such as the grinders. The warranty covers only the cost of repair or replacement of the product or its defective parts, or an amount equal to the price paid for the purchase. Further claims for damages are excluded.



The above instructions must be observed or the manufacturer's warranty and responsibilities shall lapse. In any case, these instructions cannot cover every possible condition, therefore responsible use of the appliance is recommended.

WIRING DIAGRAM



- IG: Main Switch
- SC: Bell Safety
- PP: Filter Holder Button
- B: Contactor Coil
- T: Contactor
- INV: Inverter Board
- M: Motor
- PWR: Power Board
- LD: LED strip
- DSP: Display Board
- USB: USB socket
- V: Fan
- θ: Thermostat
- FT: Filter

DECLARATION OF CONFORMITY



The company declares under its own responsibility that the following product: grinder-dispenser for professional use

model:

Sirio Q

To which this declaration refers, complies with the following directives:

2006/42/EC

Machinery Directive

2014/35/EU

Low Voltage Directive

2014/30/EU

Electromagnetic Compatibility Directive

Harmonised standards applied

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 + /A12:2006-03 + /A13:2008-11 EN

60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06

EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12 + /A2:2008-10

EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11

EN 62233:2008

The validity of this declaration shall lapse in the event the machine is modified without our express authorisation.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

WARRANTY CERTIFICATE

TO BE COMPLETED BY THE BUYER

Model

Serial no.

Installation date

Purchased at

BUYER'S DETAILS

Name & Surname

Company Name

Address

City

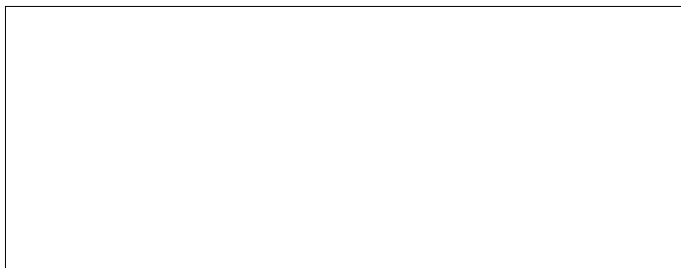
Prov.

Phone

Signature

The warranty is valid for 12 months from the date of installation of the appliance. The warranty shall lapse, however, in the event of tampering and if more than 15 months have passed since the date the appliance itself was shipped. The warranty does not cover any electrical parts.

All spare parts shall be guaranteed for maximum 24 months from the date the product was purchased.





TO BE STAMPED

WARRANTY CERTIFICATE

COMPLETE AND RETURN WITHIN 30 DAYS
FROM DATE OF PURCHASE

61.....	- تحديد المكونات
62.....	- تحذيرات عامة
64.....	- البيانات الفنية
65.....	- فك التغليف
66.....	- تحذيرات خاصة
67.....	- التركيب
68.....	- التحضير
69.....	- ضبط الطحن
70.....	- معايرة شفرات الطحن
71.....	- واجهة البرنامج
71.....	- 1 الصفحة الرئيسية
71.....	- 2 الإعدادات/الجرعات
72.....	- 3 القائمة
72.....	- 4 في 3/1
73.....	- 5 تأكل شفرات الطحن
73.....	- 6 تغيير كلمة المرور
74.....	- 7 كلمة المرور
74.....	- 8 في 3/2
75.....	- 9 في 3/3
75.....	- 10 العدادات
76.....	- 11 الشاشة*
76.....	- 12 شاشة التوقف
77.....	- الإنذارات
79.....	- التنظيف والصيانة
80.....	- الأعطال والحلول
81.....	- الإخراج المؤقت من الخدمة
81.....	- التخلص
82.....	- شروط الضمان
82.....	- المخطط الكهربائي

* يحتوي على إعدادات اللغة (صفحة 76).

مفاتيح التفسير



هام



تنبيه



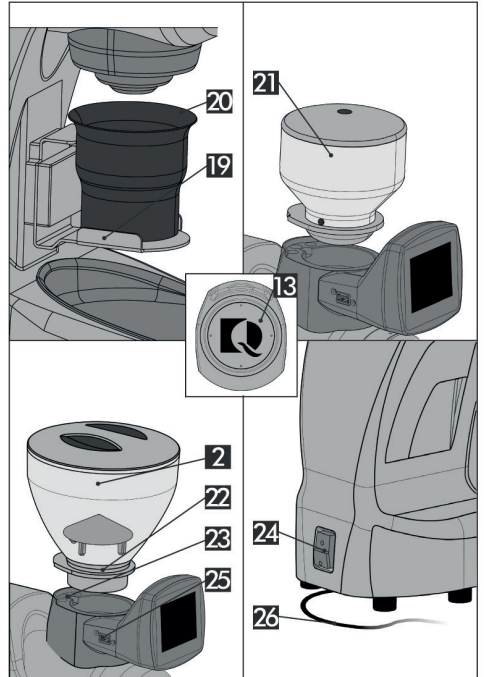
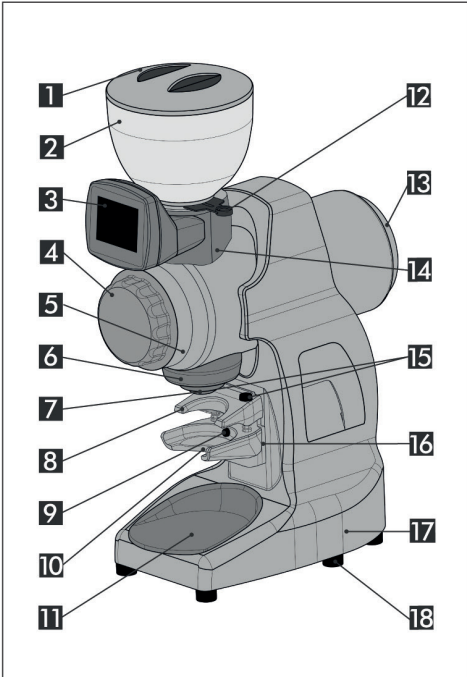
الخطر

صفحة متروكة عمداً

تحديد المكونات

- 14 دعامة شاشة الجرس
- 15 ضبط حامل المرشح
- 16 حامل الشوكة القابل للضبط
- 17 الجسم
- 18 الأرجل
- 19 حامل كوب القهوة المرشحة
- 20 كوب القهوة المرشحة
- 21 جرس 150 جرام *
- 22 طوق الأمان الخاص بالجرس
- 23 حساس الأمان
- 24 مفتاح التشغيل-الإيقاف
- 25 منفذ USB
- 26 كابل الطاقة

- 1 غطاء
- 2 الجرس
- 3 الشاشة
- 4 حلقة ضبط الطحن
- 5 حلقة مقياس ميكرومترية
- 6 جسم الفوهة
- 7 فوهة الصب
- 8 قفل حامل المرشح
- 9 زر التبديل
- 10 مسند حامل المرشح
- 11 طبق
- 12 لسان الجرس
- 13 طبقة تغطية المحرك

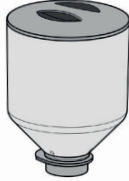
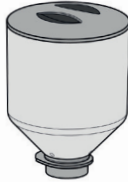
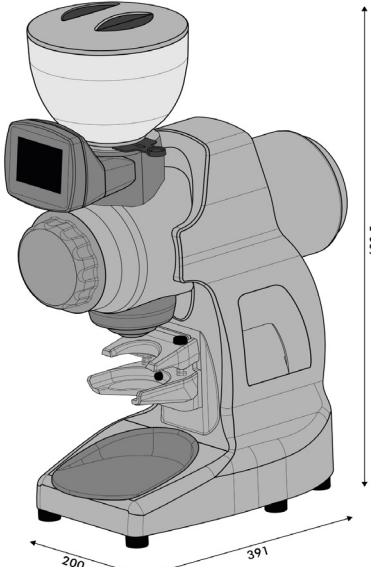


* يمكن استخدامه مع كوب القهوة المرشحة

- يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو اللذين يفتقرون للخبرة والمعرفة بالجهاز؛
- تأكد من عدم لعب الأطفال بالجهاز؛
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز؛
- يمكن غسل الأجزاء المخصصة لملامسة المواد الغذائية بشكل منفصل، يدويًا، بالماء ومنظف الأواني. لا تغسلها في غسالة الأطباق. يجوز غسل الجرس الفارغ بشكل منفصل بالماء وبمنظف مناسب. قبل إزالة الجرس، تذكر إزالة اللسان وتشغيل مطحنة البن، بهذه الطريقة سيتم تفريغ حامل شفرات الطحن من الحبوب المتبقية به. من حين لآخر تأكد من عدم وجود أية رواسب داخل جهاز المعايرة، إذا كان من الضروري إزالتها، تذكر فصل الجهاز عن الشبكة؛
- هذه الأجهزة مخصصة لأن تُستخدم في التطبيقات التجارية، على سبيل المثال في مطابخ المطاعم والمقاصف والمستشفيات والمؤسسات التجارية مثل المخازن والمجازر، الخ، ولكن ليس للإنتاج الضخم المستمر من المواد الغذائية؛
- يجب تنفيذ التركيب من قبل عمالة فنية مؤهلة ومدربة لهذه المهمة، مع الالتزام باللوائح السارية في بلد استخدام الجهاز

يمكن أن يتسبب التركيب الخاطئ في إلحاق أضرار بالأشياء أو الأشخاص أو الحيوانات والتي لا يمكن اعتبار الشركة المصنعة مسئولة عنها. تأكد من أن جهد وتردد شبكة التغذية الكهربائية يتوافقان مع الجهد والتردد الموضحين على الملصق الموجود على كل جهاز. تحقق من أن معدل التدفق الكهربائي للشبكة يتناسب مع الحد الأقصى للقدرة و/أو التيار اللذان يستهلكهما الجهاز. من الإلزامي تنفيذ التوصيل الأرضي. ثم تحقق من أن نظام التأريض مطابق مع معايير السلامة الحالية. قبل إدخال القابس في المقبس الكهربائي أو قبل تنشيط القاطع العام الموجود قبل الجهاز، تأكد من ضبط مفتاح الجهاز على الوضع "0"؛

- لا يجب تنفيذ أية عملية صيانة أو نظافة إلا بعد فصل القابس وانتظار تبريد الجهاز؛
- تأكد من أن الأجهزة بعيدة عن الأحواض ورشات الماء؛
- لا تستخدم رشاش الماء أو ماكينات البخار مباشرةً على الجهاز؛
- في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المنتجة أو وكيلها أو شخص مؤهل لتجنب حدوث خطر؛
- يجب ألا يُنفذ الأطفال دون إشراف عمليات التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم.

الجرس		الأبعاد (مم)	الوزن الصافي (كجم)
	Ø (مم)	630x39x200	21
	200	الجهد (فولت)	القدرة (واط)
	الارتفاع (مم)	تيار متردد 230-220	400
	275	تيار متردد 120-110	400
	Ø (مم)	نوع الكابل	
	174	H05RN-F	
	الارتفاع (مم)	كابل التوصيل (مم)	
	245	0,75x3	
	Ø (مم)		
	174		
	الارتفاع (مم)		
	183		
	Ø (مم)		
	174		
	الارتفاع (مم)		
	136		
	Ø (مم)		
	119.5		
	الارتفاع (مم)		
	131		

* يمكن استخدامه مع كوب القهوة المرسحة

من أجل تفادي المخاطر المحتملة للتلوث الصحي، ننصح بعدم إخراج الجهاز من العبوة إلا في وقت تركيبه.



بعد فتح العبوة، تأكد من أن الجهاز سليم ومن عدم وجود تلفيات به. إن ساورك الشك، اتصل فوراً. وفي جميع الأحوال خلال ثمانية أيام من تاريخ الاستلام، بمحل البيع الذي اشترت الجهاز منه والذي سيكون قادراً على مساعدتك بأقصى قدر من المهنية. وإلا ستعتبر السلعة مقبولة.

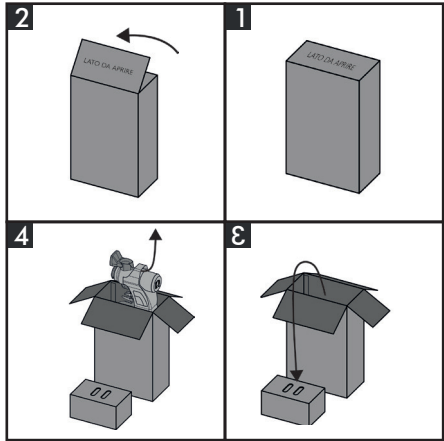
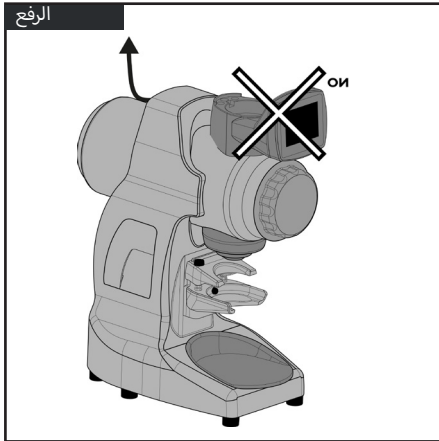
من أجل إخراج الجهاز من العبوة اعمل على النحو التالي:

- 1 ضع العبوة مع توجيهه كتابة "LATO DA APRIRE" "جانب الفتح" نحو الأعلى;
- 2 افتح العبوة;
- 3 أخرج العبوة التي تحتوي على الجرس;
- 4 ارفع الجهاز عن طريق الإمساك به من المقبض المخصص لذلك الموجود في الجزء العلوي.

يجب التخلص من مكونات العبوة في إطار الالتزام بالمعايير السارية. لا تتركها في متناول يد الأطفال أو العجزة، نظراً لأنها مصادر خطر محتمل.



من اللحظة التي تقرر فيها عدم استخدام الجهاز لاحقاً، نوصي بجعله غير قابلٍ للاستخدام عن طريق قطع الكابل عند نقطة خروجه وتسليمه إلى المؤسسات المتخصصة من أجل التخلص منه.



اقرأ التحذيرات والتعليمات واتبعها بعناية.
يتم توريد الجهاز وهو مزود بالفعل بكابل بقابس من أجل التوصيل بالمقبس.

لا تعبث بالأجهزة، أي عبث وتوصيل
غير مطابق يؤدي إلى إلغاء ضمان الشركة المصنعة.



بشأن أي تدخل على الماكينات، توجه حصراً إلى مراكز الدعم الفني المعتمدة.
لا تستخدم إلا الملحقات وقطع الغيار الأصلية.
لا تسحب أبداً كابل الطاقة من أجل فصل القابس من المقبس ولا تترك أبداً الجهاز الذي يعمل
بدون مراقبة.
لا تقم أبداً بتشغيل الجهاز الذي يبدو معيباً ولا تغطيه لتجنب أخطار الحريق.
اترك الجهاز ليبرد قبل تحريكه.
لدواعي السلامة، يجب اعتبار الأجهزة دائماً أنها متصلة بالمقبس وبالتالي فإنها تحت الجهد
الكهربائي.



لا تستخدم الجهاز إلا للوظائف المخصص لها.
افصل القابس في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.
ضع الأجهزة على مسافة لا تقل عن 5 سم من الحائط
بحيث تسمح بالتهوية المثالية.
المحرك مزود بمستشعر حراري والذي يتدخل عن طريق فصل التغذية الكهربائية عند الوصول
إلى درجات حرارة عالية. إن حدث ذلك، اترك المحرك ليبرد عن طريق فصل الجهاز عن الشبكة
الكهربائية واتصل فوراً بالعمالة الفنية المؤهلة. لا ترتجل أية إصلاحات من أي نوع. في حالة بقاء
جهاز الطحن والمعايرة بدون استخدام لفترة طويلة، قم بتنظيفه بعناية واغسل الجرس وجففه
واتركه مفتوحاً.

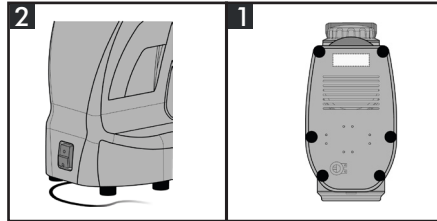




يجب تنفيذ التركيب من قبل عمالة فنية مؤهلة ومدربة لهذه المهمة مع الالتزام باللوائح السارية في بلد استخدام الجهاز. يمكن أن يتسبب التركيب الخاطئ في إلحاق أضرار بالأشياء أو الأشخاص أو الحيوانات والتي لا يمكن اعتبار الشركة المصنعة مسؤولة عنها.

الترم بالدقة القصوى في تنفيذ التحذيرات التالية قبل استخدام الجهاز:

- تحقق من أن جهد وتردد شبكة التغذية الكهربائية يتوافقان مع ما يشير إليه الملصق الموجود على كل جهاز (1).
- تحقق من أن معدل التدفق الكهربائي للشبكة يتناسب مع الحد الأقصى للقدرة و/أو التيار اللذان يستهلكهما الجهاز.
- من الإلزامي تنفيذ التوصيل الأرضي. ثم تحقق
- من أن نظام التأريض مطابق لمعايير السلامة الحالية.
- ضع الجهاز على سطح صلب ومستو حيثما لا يمكنه أن ينقلب. اختر موضعًا جافًا ومحميًا، بعيدًا عن رشّات وتناثر الماء ومصادر الحرارة واللهب المكشوف والمواد القابلة للاشتعال.
- لا تقم بتركيب الجهاز في الخارج.
- ضع الطبق في مبيته من أجل الحفاظ على منطقة العمل نظيفة بقدر الإمكان.
- قبل توصيل القابس بالمقبس، تأكد من أن زر التشغيل-الإطفاء في الوضع المطفأ "O". (2)
- قم بتوصيل كابل الطاقة بمقبس محمي بمفتاح مغناطيسي حراري أو بمنصهرات. تجنب استخدام مهايئات التيار ومشتركات المقابس.
- انتبه حتى لا يسحق الجهاز كابل الطاقة. افرد الكابل بطوله بالكامل. لا تعمل على تمريره على الحواف الحادة أو الأسطح الساخنة. تجنب وضعه بشكلٍ ملامس للزيت. تجنب أن يتدلى بحرية من السطح الذي وُضع عليه الجهاز.
- تأكد من أن وعاء حبوب البن (الجرس) موضوع بشكلٍ صحيح وأن المصراع مفتوح بالكامل حتى نهاية مساره.



نُعفي الشركة المصنعة نفسها من أية مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص أو الأشياء والنتيجة عن استخدام غير مناسب أو خاطئ أو غير معقول للماكينة. تم تصميم الماكينات وتصنيعها للاستخدام في تطبيقات تجارية، مثل مطابخ المطاعم والمقاصف والمستشفيات والمؤسسات التجارية، مثل المخازن والمقاهي، الخ، ولكن ليس للإنتاج الضخم والمستمر للمواد الغذائية. يعتبر أي استخدام آخر استخداماً غير مناسب وبالتالي خطيراً.



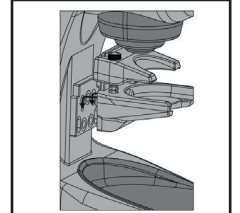
لا يجب استخدام الماكينة إلا للاستخدام المنصوص عليه وليس لأغراض أخرى. يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو اللذين يفتقرون للخبرة والمعرفة بالجهاز. تأكد من عدم لعب الأطفال بالجهاز.



التحضير

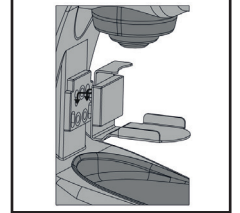
التشغيل مع شوكة حامل المرشح:

شوكة حامل المرشح مصممة للعمل مع الكؤوس المختلفة الموجودة في أكثر ماكينات القهوة شيوماً في السوق. من أجل الضبط الصحيح للشوكة، قم بإرخاء مسامير الضبط وضع حامل المرشح على مسند حامل المرشح ثم اربط مسامير الضبط. الضبط المثالي هو الضبط الذي يدعم حامل المرشح في وضع أفقي، مما يسمح لحامل المرشح نفسه بالحد الأدنى من الحركة للدخول إلى الشوكة والخروج منها.



التشغيل مع كوب القهوة المرشحة:

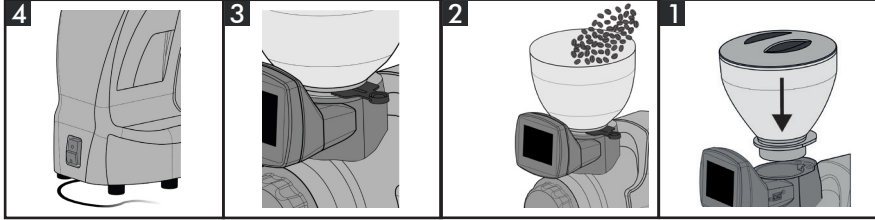
من الممكن إزالة شوكة حامل المرشح عن طريق رفعها وإخراجها من مبيتها، وإدخال شوكة حامل الكوب في نفس المبيت وإقرانها بالجرس المخصص لها.



قبل إدخال القابس في المقبس الكهربائي أو قبل تنشيط القاطع العام الموجود قبل الجهاز، تأكد من ضبط مفتاح الجهاز على الوضع "0". ضع الجرس في مبيته بحيث يسمح الحساس المغناطيسي ببدء تشغيل الجهاز.



- 1 ضع الجرس في المبيت الخاص به.
- 2 قم بصب حبوب البن في الجرس.
- 3 افتح اللسان.
- 4 أدخل القابس في المقبس وقم بتنشيط المفتاح العام الموجود في أول الجهاز، عن طريق نقل المفتاح إلى الموضع "1".



لدواعي السلامة، لا يُسمح للمستخدم بإزالة أي نوع من أنواع المسامير الموجودة على مطحنة البن. لا يُسمح بهذه العملية إلا للفنيين المؤهلين وبعد فصل الجهاز عن شبكة التغذية الكهربائية.



ضبط الطحن

من أجل الضبط الصحيح والشامل لمطحنة البن، اعمل على النحو التالي:

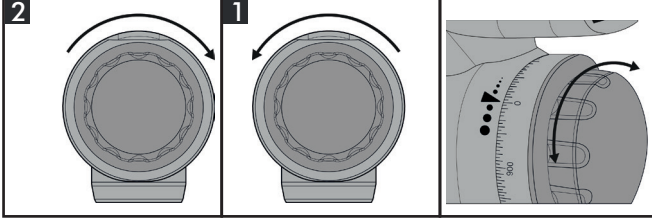
- اضبط الطحن؛
- اضبط وزن الجرعة بالعمل على زمن الطحن؛

يخرج الجهاز من المصنع مضبوط بالفعل على الحد الأقصى، ولكن قد تستدعي الضرورة إجراء المزيد من الضبط لدرجة الطحن بسبب عوامل خارجية مختلفة، مثل نوع الخليط المستخدم أو درجة الحرارة أو احتياجات الصب الخاصة بماكينة القهوة.

لضبط حجم حبيبات البن المطحون، أدر حلقة الضبط. يتم الحصول على حبيبات أكثر خشونة عن طريق تدوير الحلقة في عكس اتجاه عقارب الساعة. (1 صفحة 70) بينما يتم الحصول على حبيبات أكثر نعومة عن طريق تدويرها في اتجاه عقارب الساعة. (2 صفحة 70)

اطحن كميات صغيرة من البن للبحث عن حجم الحبيبات المثالي، مع ترك شفرات الطحن لتفرغ عند كل محاولة صب، عن طريق فتح وغلق لسان الجرس لقطع أو استعادة سقوط حبوب البن.

إذا كان استخراج المشروب سريعاً جداً، فإن هذا يعني أن البن مطحون بشكل خشن أكثر من اللازم. بينما، إذا كان الاستخراج بطيئاً جداً، فإن هذا يعني أن البن مطحون بدرجة ناعمة أكثر من اللازم. وفي جميع الأحوال، يجب الأخذ في الاعتبار أن هناك العديد من الظروف التي يمكن أن تؤثر على الصب الصحيح، مثل وزن الجرعة ونظافة المرشحات.



معايرة شفرات الطحن

عند التركيب الأول وعند كل تغيير لشفرات الطحن، يجب إجراء معايرة لشفرات الطحن.

يمكن أن يؤدي وجود البن بين شفرات الطحن إلى تغيير نتيجة المعايرة. وبالتالي، نوصي، قبل بدء إجراء المعايرة، بتنظيف شفرات الطحن ونظام الطحن بالكامل بعناية عن طريق اتباع التعليمات الواردة في فصل "النظافة والصيانة".

قبل القيام بعملية استبدال شفرات الطحن، تأكد من أن مفتاح الجهاز موضوع على "0" وافصل كابل الطاقة من المقبس.

بعد استبدال شفرات الطحن، تأكد من إعادة تجميع الماكينة بطريقة صحيحة بواسطة مشغل مؤهل. ثم ابدأ تشغيل الماكينة في الوضع اليدوي وابدأ ببطء في إغلاق حلقة الضبط حتى تبدأ شفرات الطحن في التلامس. عند هذه النقطة، أوقف الماكينة وقم بتصغير المقياس الميكرومتر، عن طريق العمل على توافق صفر المقياس مع النقطة المرجعية.

في نهاية الإجراء، أبعاد شفرات الطحن عن طريق العمل على حلقة الضبط.

من أجل تعديل إعدادات الصفحات المحمية بكلمة مرور اتصل بطاقم عمل مؤهل.



1 الصفحة الرئيسية



- 1.1 بدء تشغيل/إيقاف الجرعة اليدوية
- 2.1 بدء تشغيل/إيقاف الجرعة الواحدة
- 3.1 زمن طحن الجرعة الواحدة
- 4.1 بدء تشغيل/إيقاف الجرعة المزدوجة
- 5.1 زمن طحن الجرعة المزدوجة
- 6.1 قائمة: الدخول (فقرة 3)
- 7.1 إعادة الضبط
- 8.1 الإعدادات/الجرعات: الدخول (فقرة 2)
- 9.1 كلمة المرور نشطة/غير نشطة
- 10.1 زر التبديل نشط/غير نشط
- 11.1 منطقة عرض الإنذارات
- 12.1 منطقة عرض وضع الصب (فقرة 4)

الوضع اليدوي: بالنقر على الزر 1.1 يتم بدء تشغيل الطحن في الوضع اليدوي لدورة زمنية تبلغ 20 دقيقة بحد أقصى. من أجل قطع الطحن انقر مجدداً على الزر 1.1 أو زر إعادة الضبط (1.7).

وضع الجرعة الواحدة: بالنقر على الزر 2.1 يتم بدء تشغيل الطحن في الجرعة الواحدة للدورة الزمنية المضبوطة (3.1). بالنقر على الزر 2.1 أثناء الطحن يمكن تعليق العملية وإعادة تشغيلها لاحقاً حتى اكتمال الزمن المضبوط للجرعة.

وضع الجرعة المزدوجة: بالنقر على الزر 4.1 يتم بدء تشغيل الطحن في الجرعة المزدوجة للدورة الزمنية المضبوطة (5.1). بالنقر على الزر 4.1 أثناء الطحن يمكن تعليق العملية وإعادة تشغيلها لاحقاً حتى اكتمال الزمن المضبوط للجرعة.

2 الإعدادات/الجرعات



- 12 ضبط زمن الطحن للجرعة الواحدة
- 22 ضبط زمن الطحن للجرعة المزدوجة
- 32 ضبط زمن الطحن للجرعة اليدوية
- 42 أزرار الضبط
- 52 زر التأكيد
- 62 الصفحة الرئيسية: رجوع (فقرة 1)
- 72 قائمة: الدخول (فقرة 3)

من الممكن ضبط أزمنة الطحن الخاصة بالجرات عن طريق النقر داخل الخلية المرجعية (1.2, 2.2 و 3.2) والعمل على أزرار الضغط (4.2). من أجل تأكيد الزمن المرغوب فيه انقر على زر التأكيد (5.2).



بالنسبة للجرعة اليدوية من الممكن ضبط وضعي التشغيل. إذا تم ضبط الزمن على "0"، سيعمل الزر في وضع الطحن المستمر لدورات مدتها عشرين دقيقة في كل مرة يتم فيها الضغط على الزر. والعكس صحيح، إذا تم ضبط الزمن على قيمة أخرى مختلفة عن "0" سيعمل الزر مثل "زمن الجرعة 3".

3 القائمة



- 1.3 الإعدادات/الجرعات: الدخول (فقرة 2)
- 2.3 العدادات: الدخول (فقرة 9)
- 3.3 في: الدخول (فقرة 4)
- 4.3 الشاشة: الدخول (فقرة 10)
- 5.3 الصفحة الرئيسية: رجوع (فقرة 1)

4 في 3/1



- 1.4 تأكل شفرات الطحن: الدخول (فقرة 5)
- 2.4 تنشيط/تعطيل زر التبديل
- 3.4 وضع الصب من زر التبديل**
- 4.4 ضبط كلمة المرور
- 5.4 زر التأكيد
- 6.4 الصفحة الرئيسية: رجوع (فقرة 1)
- 7.4 في 3/2: الدخول (فقرة 6)
- 8.4 إصدار البرنامج*
- 9.4 تنشيط/تعطيل كلمة المرور

* بشأن تحديثات البرنامج أرسل رسالة إلى البريد الإلكتروني info@quamar.com

الزر 1.4 يسمح بالدخول إلى صفحة "تأكل شفرات الطحن" (فقرة 5).

من أجل تأكيد ضبط الأزرار 2.4 و 9.4 انقر على زر التأكيد (5.4).

الزر 9.4 يسمح بالدخول إلى صفحة "تغيير كلمة المرور" (فقرة 6).

بواسطة الزر 2.4 من الممكن تنشيط أو تعطيل أوضاع الصب (3.4)، الموضحة في النقطة 12.1 بالصفحة الرئيسية (فقرة 1). إذا كان زر التبديل 2.4 معطلاً، سيتم إجراء الصب فقط عبر أدوات التحكم الموجودة في الصفحة الرئيسية (1.1, 2.1 و 4.1). بينما إذا كان نشطاً، سيتم إجراء الصب بالضغط على زر التبديل 9 (صفحة 61).

- ** F 1:** يبدأ الصب بالضغط على زر التبديل **9** ويستمر طوال الزمن المحدد مسبقاً.
- F 2:** يتم الصب عن طريق الاستمرار في الضغط على زر التبديل **9** وينتهي عندما يتم تحريره.

5 تأكل شفرات الطحن



- 15** لوحة مفاتيح رقمية
- 25** قيمة تأكل شفرات الطحن
- 35** عدد الجرعات المتبقية
- 45** عدد الجرعات الزائدة
- 55** زر "تصغير العدادات"
- 65** زر التأكيد
- 75** فني 2/1: رجوع (فقرة 4)
- 85** قائمة: الدخول (فقرة 3)

من الممكن تعديل قيمة تأكل شفرات الطحن عن طريق إدخال القيمة المرغوب بها بواسطة لوحة المفاتيح الرقمية (1.5) والتأكيد بواسطة زر التأكيد (6.5). القيم المشار إليها في النقطتين 3.5 (عدد الجرعات المتبقية) و 4.5 (عدد الجرعات الزائدة) سيتم تحديثها أوتوماتيكياً عند كل عملية صب للقهوة. عند كل تغيير لشفرات الطحن، قم بتصغير العدادات بالضغط على زر "تصغير العدادات" (5.5) و قم بالتأكيد بواسطة زر التأكيد (6.5).

6 تغيير كلمة المرور



- 16** كلمة مرور الفني
- 26** كلمة مرور الجرعات
- 36** كلمة مرور العدادات
- 46** الصفحة الرئيسية: رجوع (فقرة 1)
- 56** قائمة: الدخول (فقرة 3)

من الممكن ضبط كلمات المرور الخاصة بالدخول إلى صفحات "الفني"، "الإعدادات/الجرعات" و "العدادات" بالنقر على الأزرار المتعلقة بها (1.6, 2.6 و 3.6).

7 كلمة المرور



- 1.7 لوحة مفاتيح رقمية
- 2.7 حقل إدخال كلمة المرور *
- 3.7 زر التأكيد
- 4.7 الصفحة الرئيسية: رجوع (فقرة 1)
- 5.7 قائمة: الدخول (فقرة 3)

* كلمة المرور المضبوطة مسبقاً: "123456"

بواسطة لوحة المفاتيح الرقمية (1.7) الموجودة في الجزء الأيسر من الشاشة من الممكن ضبط كلمة المرور الخاصة بالدخول إلى صفحات "الفني"، "الإعدادات/الجرعات" و "العدادات". ستظهر كلمة المرور التي تم إنشاؤها للتو في الحقل الموجود على اليمين (2.7)، لتأكيدنا انقر على زر التأكيد (3.7).

8 فني 3/2



- 1.8 ضبط دورات المحرك
- 2.8 ضبط زمن الإيقاف المؤقت للجرعات
- 3.8 ضبط التنبيه لحرارة المحرك
- 4.8 ضبط إنذار حرارة المحرك
- 5.8 تنشيط/تعطيل التصحيح
- 6.8 أزرار الضبط
- 7.8 زر التأكيد
- 8.8 فني 3/2: رجوع (فقرة 4)
- 9.8 الصفحة الرئيسية: رجوع (فقرة 1)

من الممكن تعديل قيمة دورات المحرك (1.8) وزمن الإيقاف المؤقت (2.8)، والتنبيه لحرارة المحرك (3.8) وإنذار حرارة المحرك (4.8) بالنقر في الخلايا المرجعية، عن طريق إدخال بواسطة مفاتيح الضبط (6.8) قيمة مختارة من بين القيم المحددة مسبقاً والتأكيد بواسطة زر التأكيد (7.8).

زمن الإيقاف المؤقت (2.8) يشير إلى أقصى زمن يمكن أن تظل فيه الجرعة في حالة "الإيقاف المؤقت"، والذي عند انتهائه يتم إعادة ضبط زر الجرعة أوتوماتيكياً للسماح بعملية صب جديدة. إنه يتراوح بين 0.1 ثانية و 20 ثانية. بالنسبة لدورات المحرك (1.8) يمكن ضبط القيم التالية المحددة مسبقاً: 900 دورة بالدقيقة، 1200 دورة بالدقيقة، 1500 دورة بالدقيقة.



11 الشاشة



- 1.11 التاريخ
- 2.11 الساعة
- 3.11 وضع الاستعداد
- 4.11 سطوع الشاشة
- 5.11 اللغة
- 6.11 شاشة التوقف
- 7.11 تنشيط/تعطيل شاشة التوقف
- 8.11 أزرار الضبط
- 9.11 زر التأكيد
- 10.11 الصفحة الرئيسية: رجوع (فقرة 1)
- 11.11 قائمة: الدخول (فقرة 3)

من الممكن تعديل القيم المتعلقة بالتاريخ والساعة وزمن وضع الاستعداد وسطوع الشاشة ولغة القوائم من خلال النقر على الخلايا المرجعية، بالعمل على أزرار الضبط (8.11) والتأكيد بواسطة زر التأكيد (9.11). يشير زمن وضع الاستعداد (3.11) إلى الزمن اللازم من أجل تنشيط شاشة التوقف وهو مضبوط بالثواني. بالنقر على الزر 6.11 من الممكن تخصيص شاشة التوقف (فقرة 12)، بعد إدخال فلاشة USB، التي تحتوي على الصورة/الصور المرغوب بها، في المنفذ المخصص لها.

12 شاشة التوقف



- 1.12 زر "اختيار الملف"
- 2.12 زر "تحميل صورة"
- 3.12 زر "اختبار صورة"
- 4.12 الشاشة: رجوع (فقرة 11)
- 5.12 الصفحة الرئيسية: رجوع (فقرة 1)

بالنقر على الزر 1.12 من الممكن اختيار الصورة المرغوب بها من بين تلك التي تحتوي عليها فلاشة USB والتأكيد عن طريق النقر على علامة الاختيار الخضراء في أعلى اليمين. بواسطة النقر على الزر 2.12 يتم تحميل الصورة (في النهاية سيظهر إشعار "اكتملت البرمجة"). بواسطة الزر 3.12 من الممكن رؤية معاينة الصورة المختارة، للخروج انقر على الشاشة.

يجب أن تمتلك الصورة المختارة لشاشة التوقف امتداد "bmp." ودقة تبلغ 240x320 بكسل.



الإنذارات



إنذارات ناتجة عن الإجراء غير الصحيح للتحضير الموصوف في الصفحة 68 و الصفحة 69



يظهر عند تنفيذ التشغيل قبل وضع الجرس بطريقة صحيحة.

للخروج من حالة "التوقف"، ضع الجرس بطريقة صحيحة.



يظهر عند إزالة الجرس أثناء إجراء الفحص الأولي.

للخروج من حالة التوقف، ضع الجرس بطريقة صحيحة، أطفئ الجهاز وأعد تشغيله.



تظهر جميع الإنذارات في الصفحة الرئيسية مميزة برمز الخطر ومصحوبة بوصف موجز.

يظهر عند عدم تثبيت القادوس بطريقة صحيحة في مبيته.	 الجرس بالخارج
يظهر عندما يكون من الضروري استبدال شفرات الطحن.	 إنذار شفرة الطحن
يظهر عندما تتجاوز قيمة حرارة عاكس التيار 60 درجة ؛ يبقى النظام في حالة "توقف مؤقت" حتى تنخفض حرارة عاكس التيار إلى أقل من 52 درجة.	 درجة حرارة عاكس التيار
تظهر عند تجاوز درجة حرارة المحرك الحد الحرج الذي يمكن ضبطه في النقطة 4.8 صفحة 74. يبقى النظام في حالة "توقف مؤقت" لمدة 12 دقيقة + 6 دقائق.	 درجة حرارة المحرك
يظهر عندما يظل إنذار درجة حرارة المحرك الذي يمكن ضبطه في النقطة 4.8 صفحة 74 نشطاً لمدة تزيد عن 18 دقيقة.	 خطأ بالمحرك
يظهر عند تجاوز الحد الخاص بدرجة حرارة التنبيه الخاص بالمحرك التي يمكن ضبطها في النقطة 4.8 صفحة 74.	 درجة حرارة المحرك
صفحة 14 يظهر عندما تعمل المطحنة بدون طحن لمدة تزيد عن 31 ثانية.	 الجزء الدوار يعمل على الفارغ
يظهر عندما لا يتمكن المحرك من تدوير حامل شفرات الطحن الدوار لمدة تزيد عن 1,4 ثانية.	 الدوار متوقف
يظهر عندما لا تتمكن بطاقة الشاشة من الربط مع بطاقة عاكس التيار.	 خطأ بالربط
يظهر عند ظهور أوجه خلل في بطاقة عاكس التيار.	 إنذار الطور الكهربائي
يظهر عندما تكتشف بطاقة عاكس التيار جهد تغذية كهربائية يزيد عن الحد المحدد مسبقاً للتشغيل الصحيح للماكينة.*	 جهد زائد
يظهر عندما تكتشف بطاقة عاكس التيار جهد تغذية كهربائية يقل عن الحد المحدد مسبقاً للتشغيل الصحيح للماكينة.**	 جهد منخفض

** تيار متردد 220 فولت-230 فولت: جهد منخفض 190 فولت
تيار متردد 110 فولت-120 فولت: جهد منخفض 91 فولت

* تيار متردد 220 فولت-230 فولت: جهد زائد 250 فولت
تيار متردد 110 فولت-120 فولت: جهد زائد 137 فولت

إن المحافظة على النظافة الجيدة للجهاز وترتيبه تضمن الجودة المثالية للمنتجات وعمراً أطول للجهاز نفسه. يجب أن تكون الأجزاء البديلة دائماً قطع غيار أصلية.



لا يجب تنفيذ أية عملية نظافة أو صيانة إلا بعد فصل القابس وانتظار تبريد الجهاز. يجب تنفيذ العمليات من قبل أشخاص يتمتعون بالمعرفة والخبرة العملية حول الجهاز.



نظف الجهاز بالكامل مرة واحدة أسبوعياً. نظف الأسطح الخارجية المتسخة بالقهوة في نهاية كل يوم عمل. لا تغسل الجهاز أبداً باستخدام خراطيم الماء ولا تغمره أبداً. لا تستخدم قطع القماش أو الإسفنج الخشن أو المنظفات المسببة للتآكل على هيكل الماكينة، لتجنب فركه أو خدشه. استخدم فرشاة أسنان أو فرشاة لتنظيف المناطق المخفية واستخدم قطعة قماش جافة للأسطح الأخرى.

الجرس: بمجرد إزالته يمكن غسله بماء فاتر وصابون محايد وشطفه وتجفيفه بعناية. قبل إزالة الجرس تذكر أن تزيل اللسان وتقوم بتشغيل مطحنة البن، بهذه الطريقة سيتم تفريغ حامل شفرات الطحن من الحبوب المتبقية. من حين لآخر تأكد من عدم وجود رواسب داخل جهاز معايرة الجرعات؛ إذا استدعت الضرورة إزالة الرواسب، تذكر فصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية.

الجسم والطبق: استخدام قطعة قماش رطبة بالماء أو الكحول. جفف بقطعة قماش جافة.

نظام الطحن: نظف شفرات الطحن بعناية ونظام الطحن بالكامل باستخدام فرشاة وقطعة قماش جافتين. شفرات الطحن عبارة عن جزء خاضع للتآكل الطبيعي. تعتبر كفاءتها هامة لضمان جودة الطحن سواءً من حيث حجم الحبيبات أو من حيث الحرارة عند مخرج المنتج المطحون، وهي معايير يمكن أن تؤثر بشكل ملحوظ على النجاح في الحصول على قهوة إسبرسو جيدة.

في حالة التشغيل السيء أو وجود عيب بالجهاز أو في حالة الاشتباه بوجود عطل بعد سقوط، افصل القابس فوراً من مقبس التيار الكهربائي.
إذا لم تتمكن من إزالة العطل، باتباع الإرشادات الواردة في الجدول الوارد أدناه، فاتصل بمركز الدعم الفني المعتمد.

لا يجوز إلا للمتخصصين الأكفاء تنفيذ عمليات التدخل والإصلاح على الجهاز.
تُعفي الشركة نفسها من أية مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن عمليات الإصلاح المنفذة بطريقة غير صحيحة ومن قبل عمالة غير مصرح لها. في هذه الحالات تسقط التغطية بالضمان.



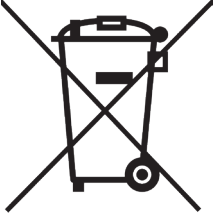
المشكلة	الحل
الجهاز لا يعمل.	- تأكد من إدخال القابس. - تأكد من أن مفتاح الحماية على الحائط يعمل. - تأكد من أن مفتاح الجهاز على "On". - إذا ظهرت المشكلة بعد فترة طويلة من الاستخدام المكثف أو الحمل الزائد، يُحتمل أن الحماية الحرارية للمحرك قد تدخلت. انتظر 20 دقيقة على الأقل وأعد المحاولة. يمكن تخفيض زمن الانتظار من خلال وضع الجهاز في مكان بارد.
حجم الحبيبات غير متجانس.	- حاول أن تطحن على الطحن الخشن جداً لبضع ثوان، ثم قم باستعادة الضبط الصحيح. - اتصل بالدعم الفني لفحص/استبدال شفرات الطحن.
لا تخرج القهوة بطريقة صحيحة من فوهة الصب.	- تأكد من أن فوهة صب القهوة حرة.
المحرك عالق.	- إذا عَلِقَ المحرك، بسبب ضبط خاطئ للطحن أو بسبب وجود جسم غريب في شفرات الطحن، حاول تكبير حجم الحبيبات إلى الحد الأقصى عن طريق تدوير الحلقة الميكرومترية في عكس اتجاه عقارب الساعة. إذا لم يكن ذلك كافياً، أطفئ الجهاز وافصل قابس الطاقة وتوجه إلى عمالة مؤهلة فنياً. - إذا توقف المحرك بسبب ارتفاع درجة الحرارة، فتوجه إلى عمالة مؤهلة فنياً.

إذا كنت تنوي عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، فمن الضروري تنفيذ العمليات التالية:

- اطحن جميع حبوب البن حتى الصب الكامل للمنتج؛
- أطفئ الجهاز وافصل التغذية الكهربائية؛
- أزل الجرس؛
- نظف الجهاز على النحو المبين في فصل "النظافة والصيانة" وضعه في مكان غير مترب وغير رطب.

التخلص

هذا المنتج مطابق لتوجيه الاتحاد الأوروبي 2002/96/EC.



يشير رمز صندوق المهملات المشطوب الوارد على الجهاز إلى أن المنتج، في نهاية عمره الإنتاجي، يجب معالجته بشكل منفصل عن النفايات المنزلية، وبالتالي يجب منحه إلى مركز تجميع منفصل للأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو إعادة تسليمه إلى التاجر في لحظة شراء جهاز جديد معادل.



يتحمل المستخدم المسؤولية عن منح الجهاز في نهاية عمره إلى مؤسسات التجميع المناسبة، وإلا فإنه يقع تحت طائلة العقوبات المنصوص عليها بالتشريعات السارية بشأن النفايات. التجميع المنفصل المناسب مع ما يترتب عليه من التشغيل اللاحق للجهاز الممنوح لإعادة التدوير والمعالجة والتخلص المتوافق بيئياً يساهم في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة ويُعزز إعادة تدوير المواد التي يتكون منها المنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول أنظمة جمع النفايات المتاحة، اتصل بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات، أو بالمتجر الذي تم الشراء منه، يلتزم المنتجون والمستوردون بالوفاء بمسؤوليتهم بشأن إعادة التدوير والمعالجة والتخلص المتوافق بيئياً سواء بشكل مباشر أو من خلال المشاركة في نظام جماعي.

يجب عدم إلقاء مكونات التغليف في البيئة ولكن يجب التخلص منها وفقاً للوائح السارية. من اللحظة التي تقرر فيها عدم استخدام الجهاز لاحقاً، نوصي بجعله غير قابل للاستخدام عن طريق قطع الكابل عند نقطة خروجه وتسليمه إلى المؤسسات المتخصصة من أجل التخلص منه.



شروط الضمان

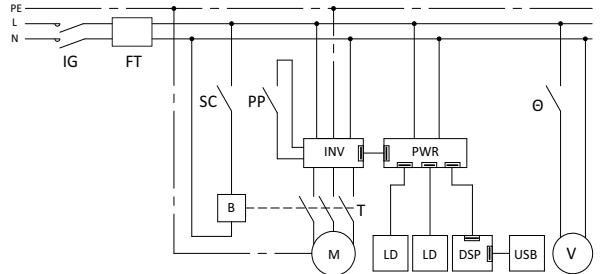
هذا المنتج مضمون ضد عيوب المواد أو الصناعة. يمكن أن تختلف فترة الضمان بناءً على القوانين المحلية أو الاستخدامات التجارية للبلد الذي يتم تسويق المنتج فيه. لذلك، يرجى الاتصال بمحل البيع الذي تم شراء المنتج منه. خلال فترة الضمان، سيجوز إصلاح أو استبدال هذا المنتج، وفقاً لرأي الشركة المنتجة، دون تكاليف إضافية فقط إذا تم استخدامه على النحو المنصوص عليه في دليل الاستخدام والصيانة هذا. إذا احتاج هذا المنتج للصيانة أو الإصلاح خلال الفترة التي يغطيها الضمان، يرجى الاتصال بمحل البيع للحصول على تعليمات الشحن. سيتوجب شحن المنتج في عبوته الأصلية أو في عبوة مناسبة. لا ينطبق هذا الضمان في حالات سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المناسب أو في حالة الإصلاح غير المصرح به. بالإضافة إلى ذلك، لا ينطبق هذا الضمان على تلك الأجزاء من المنتج الخاضعة للتآكل مثل شفرات الطحن. يغطي الضمان بشكلٍ محدود تكاليف إصلاح أو استبدال المنتج أو أجزائه المعيبة، أو مبلغاً يعادل السعر المدفوع للشراء. تُستبعد أية مطالب إضافية بشأن الأضرار.

يجب الالتزام بالتعليمات المذكورة أعلاه، وإلا سيسقط الضمان ومسئوليات الشركة المصنعة. في جميع الأحوال، لا يمكن أن تغطي هذه التعليمات كل ظرف محتمل، لذلك نوصي بالاستخدام المسؤول للجهاز.



المخطط الكهربائي

IG: القاطع العام
SC: أمان الجرس
PP: زر حامل المرحش
B: ملف مفتاح التماس
T: مفتاح التلامس
INV: بطاقة عاكس التيار
M: المحرك
PWR: بطاقة الطاقة
LD: شريط الليد
DSP: بطاقة الشاشة
USB: منفذ USB
V: المروحة
O: ترموستات
FT: مرشح





الشركة تقرر تحت مسؤوليتها الشخصية بأن المنتج التالي: جهاز الطحن والمعايرة للاستخدام المهني
الطرز:

Sirio Q

الذي يشير إليه هذا الإقرار، مطابق للتوجيهات التالية:

2006/42/CE

توجيه الماكينات

2014/35/UE

توجيه الجهد المنخفض

2014/30/UE

توجيه التوافق الكهرومغناطيسي

المعايير المنسقة المطبقة

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 + /A12:2006-03 +
/A13:2008-11 EN

60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06

EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12 + /A2:2008-10

EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11

EN 62233:2008

يسقط سريان هذا الإقرار في حالة تعديل الماكينة بدون إذن صريح منا.

صفحة متروكة عمداً

شهادة الضمان

يُملأ بمعرفة المشتري

الرقم المسلسل	الموديل
_____	_____
مكان الشراء	تاريخ التركيب
_____	_____

بيانات المشتري
الاسم واللقب

اسم الشركة

العنوان

المدينة

المقاطعة

الهاتف

التوقيع

يغطي الضمان مدة 12 شهراً اعتباراً من تاريخ تركيب الجهاز.
وعلى أية حال، تسقط التغطية بالضمان في حالات العبث وفي حالة مرور أكثر
من 15 شهراً على تاريخ شحن الجهاز نفسه. تُستبعد جميع الأجزاء الكهربائية
من الضمان.
يتم ضمان كافة قطع الغيار لمدة أقصاها 24 شهراً من تاريخ شراء المنتج.





يجب تجميعه

شهادة الضمان

يُملا ويُرسَل خلال 30 يومًا من تاريخ الشراء

